OLYMPIA

(DE) (AT) (CH) **Geldprüf- und Geldzählgerät NC 580**

(GB) (IE) **Bank Note Validator and Counter NC 580**

(NL) (BE) **Geldcontrole- en geldtelapparaat NC 580**

(FR) (BE) (CH) **Détecteur de faux billets et compteuse de billets NC 580**

(IT) (CH) **Verificatore di banconote e contabanconote NC 580**

(ES) **Verificadora y contadora de dinero NC 580**

OLYMPIA NC 580

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10 ◆ D-45525 Hattingen
http://www.olympia-vertrieb.de

Bedienungsanleitung

Allgemeines
1.1. Einleitung
1.2. Sicherheitshinweise
1.3. Aufbau der Maschine
1.4. Inbetriebnahme

Einstellungen und Funktionen
2.1. Einstellung der Funktionen
2.2. Einstellung des Zählmodus
2.3. Einstellungen im Setup-Menü

Fehlerbehebung und Wartung
3.1. Erläuterung der Fehlermeldungen
3.2. Reinigung und Wartung der Maschine
3.3. Zubehör
3.4. Service-Hotline
3.5. Technische Spezifikationen.

1.1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir hoffen Ihnen mit dieser Maschine die tägliche Arbeit mit Banknoten zu vereinfachen und auch sicherer zu machen in Bezug auf Falschgeld. Nachstehend erhalten Sie alle wichtigen Informationen zu der Maschine. Sollten Sie dennoch einmal eine Frage haben, so stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Bitte beachten Sie, dass diese Banknotenzählmaschine regelmäßig gereinigt wird um ein optimales Zählergebnis und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Hinweise zur richtigen Wartung und Reinigung der Maschine finden Sie im Bereich Fehler und Wartung in diesem Handbuch. Sollten trotz der richtigen Pflege der Maschine einmal Probleme auftauchen, steht Ihnen unser Service-Team selbstverständlich zur Verfügung. Sie finden unsere Kontaktdaten im ***Abschnitt 3.4. Service-Hotline.***

1.2 Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme! Sie finden die wichtigsten Hinweise in dem Kapitel „Sicherheitshinweise“. Bitte beachten Sie die Warnungen und Hinweise, um Schäden an der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.

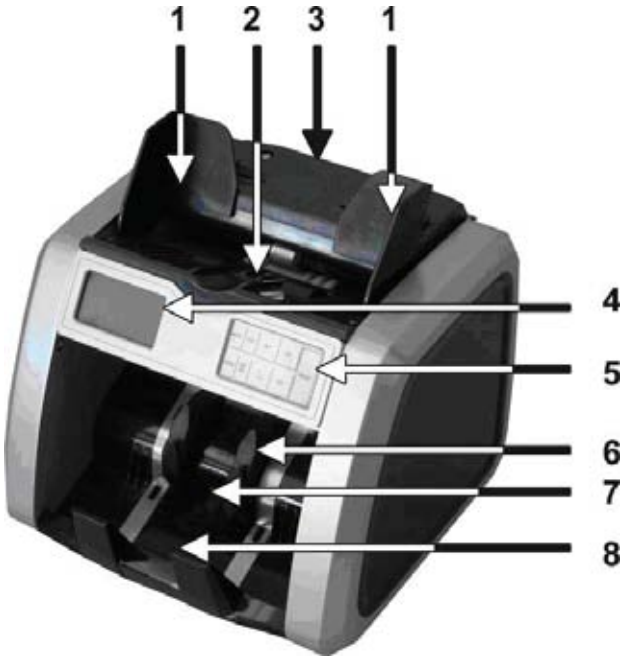
	Warnung Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, bei Nichtbeachtung kann es zu schweren und auch tödlichen Verletzungen kommen (z. B. durch Stromschlag).
	Achtung Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden an der Banknotenzählmaschine kommen.

	Bei Betrieb der Maschine über Netzkabel muss die Erdung der Maschine sichergestellt sein, um elektrische Schläge zu vermeiden.	
	Während der Reinigung darf kein Druckluftspray mit entflammbaren Gasen verwendet werden (z.B. LPG).	
	Die Maschine darf nur von autorisierten Service-Mitarbeitern geöffnet werden, um Schäden an Maschine und Benutzer zu vermeiden.	
	Beim Wechseln einer Sicherung muss die Maschine komplett vom Stromnetz getrennt werden, um einen elektrischen Schlag zu verhindern.	
	Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, um Schäden am Kabel und Stromschläge zu vermeiden.	
	Bitte beachten Sie, dass beim Zählvorgang weder Finger, Krawatten, Haare oder andere Gegenstände eingezogen werden.	

1.3. Aufbau der Maschine

Frontansicht

1. Banknotenbegrenzung / Feeder
2. Hopper / Hopper-Sensor
3. Tragegriff
4. Display
5. Touch-Screen-Bedienfeld (siehe unten)
6. Banknotenförderrad
7. Stacker-Sensor
8. Stacker

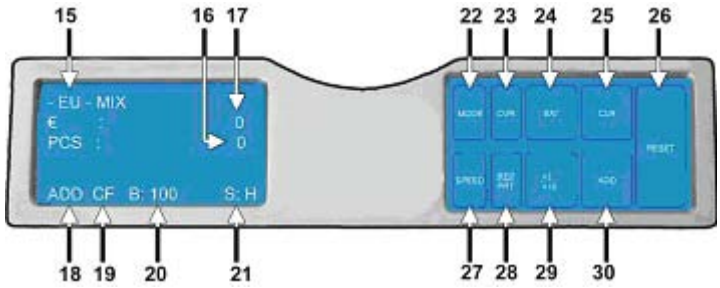


Rückansicht

9. Stellrad für Banknotenanpressdruck
10. RJ11-Druckeranschluss
11. Ein- / Ausschalter
12. Stromanschluss
13. Sicherung
14. RS232-Anschluss für Updates

Display und Tasten

15. Zählmodus
16. Stückzählung
17. Wertanzeige
18. Additionsfunktion an / aus
19. Falschgelderkennung ein / aus
20. Batchfunktion aus / Batchwert
21. Zählgeschwindigkeit
22. "MODE" – Taste
23. "CUR" – Taste
24. "BAT" – Taste
25. "CLR" – Taste
26. "RESET" – Taste
27. "SPEED" – Taste
28. "REP – PRT" – Taste
29. "+1 - +10" – Taste
30. "ADD" - Taste



1.4. Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose
2. Verbinden Sie nun das Netzkabel mit der Zählmaschine und schalten Sie diese ein.
3. Die Maschine startet automatisch im Gemischtwertmodus.
4. Legen Sie die Noten auf zwei Seiten bündig gestapelt in die Mitte des Feeders und richten Sie die beiden Banknotenführungen aus, um ein optimales Zählergebnis zu erhalten. Wenn die Banknoten nicht bündig oder mittig eingelegt werden, kann es zu Fehlern bei der Zählung kommen.

Bitte beachten Sie:

Um Fehlzählungen und Beschädigungen an der Maschine vorzubeugen, sollten folgende Banknoten vor dem Zählvorgang aussortiert werden:

1. **geklebte Banknoten**
2. **gewaschene Banknoten**
3. **stark verschmutzte Banknoten**
4. **beschädigte Banknoten**

Einstellungen und Funktionen

2.1. Einstellung der Funktionen

Additions-Funktion

Durch Drücken der Taste “ADD“ wird die Additionszählweise aktiviert. Im Display bekommen Sie zur Bestätigung das Aufleuchten der ADD-Anzeige. Wenn mehr als 9.999 Banknoten gezählt werden, wird bei 10.000 Banknoten die Zahl im Display wieder auf 0 gesetzt und der Zählvorgang fortgesetzt.

Additions- und Batch-Funktion an

Batch-Funktion

Sie können über die “BAT”-Taste einen der fest einprogrammierten Batch-Stopps (Zählstopps) abrufen. Beim erstmaligen Drücken der “BAT”-Taste wird im Display unten rechts der Batch-Wert 100 angezeigt. Durch mehrmaliges Drücken der Taste können die Zählstopps 50, 20 und 10 aufgerufen werden. Durch Drücken der “+1/+10”-Taste können Sie die voreingestellten Werte individuell anpassen und so jeden Zählstopp zwischen 1 und 200 einstellen. Um in Einerschritten den Batch-Wert zu erhöhen, drücken Sie immer nur kurz auf die “+1/+10”-Taste; durch längeres Gedrückthalten erhöhen Sie den Wert in 10er-Schritten.

Additionsfunktion aus
Batch-Funktion an

Die Maschine stoppt nun, wenn die eingestellte Anzahl von Banknoten erreicht ist. Werden die Banknoten dann aus dem Stacker entnommen, setzt die Maschine den Zählvorgang fort. Durch Drücken der "CLR"-Taste wird der Batch-Wert auf Null gesetzt und es findet keine Bündelzählung mehr statt.

Additionsfunktion an
Batch-Funktion aus

Zählgeschwindigkeit

Die NC 580 verfügt über drei Zählgeschwindigkeiten, die über die “SPEED“-Taste gewählt werden können. Bei stark benutzten Scheinen sollten Sie nicht in der höchsten Zählgeschwindigkeit arbeiten, da solche Noten unter Umständen nicht richtig eingezogen werden können. Durch Drücken der “SPEED“-Taste können Sie zwischen den Zählgeschwindigkeiten S (800 / Noten pro Minute), M (1.200 / Noten pro Minute) und H (1.500 / Noten pro Minute) hin- und herschalten.

Zählgeschwindigkeit:
M (1.200 / Noten pro Minute

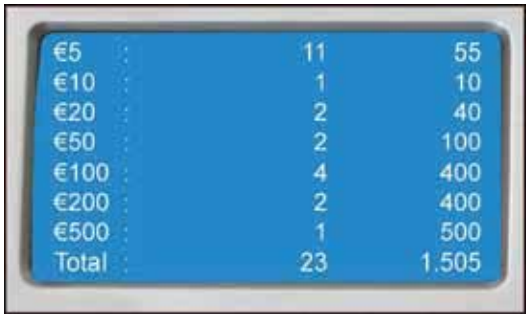
2.2.Einstellung des Zählmodus

Einstellung der Zählart

Die NC 580 ist sowohl ein Stückzähler (sortenreine Zählung) als auch ein Gemischtwertzähler für Euro-Banknoten. Sie können über die “MODE“-Taste zwischen den verschiedenen Zählarten wechseln.

Value-Modus: Gemischtwertzählung

Wertzählung Euro-Banknoten
(Anzeige Mix)
Im Wertzählmodus (Valutazählung) werden die Euro-Banknoten gemischt gezählt und das Gesamtergebnis in Euro wird angezeigt. Über die Taste “REP/PRT“ können Sie sich anzeigen lassen, wie viele Noten von welcher Wertigkeit gezählt worden sind. Im Report-Menü bekommen Sie die Summe der Noten und des gezählten Wertes pro Stückelung und auch die Totalsummen angezeigt. Durch längeres Gedrückthalten der “REP/PRT“–Taste (ca. 5 Sekunden) werden die Daten an einen eventuell angeschlossenen Drucker übertragen.



Reportanzeige im Value-Modus

Stückzählung Euro-Banknoten
(Anzeige Sort)
Im Stückzählmodus werden alle Banknoten aussortiert, die nicht mit der ersten gezählten und geprüften Banknote übereinstimmen. Der Unterschied wird über den Magnet-Code ermittelt. Das Gesamtergebnis gibt die Anzahl der gezählten Noten an. Im Reportmenü wird nur das Zählergebnis in Stück angezeigt. Eine Anzeige der Wertigkeit oder des Gesamtwertes erfolgt nicht.

Sorted-Modus: Stückzählung

Stückzählung andere Noten und andere Papiere
(Anzeige Count)
In diesem Modus können Sie Banknoten oder andere Papiere in der Anzahl der Noten zählen. Die Falschgelderkennung ist in diesem Modus nicht aktivierbar. Im Reportmenü wird nur das Zählergebnis in Stück angezeigt.

Free-Count-Modus

2.3. Einstellungen im Setup-Menü

Um in das Sensoren-Setup-Menü zu gelangen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

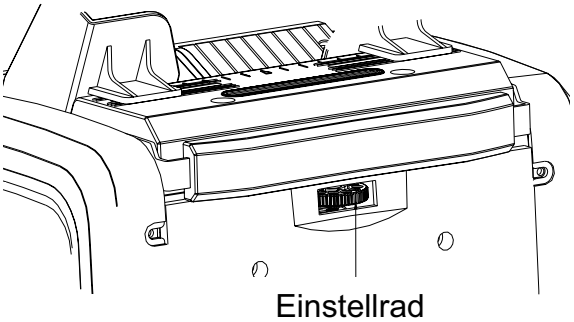
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie beim Einschalten die “CUR“-Taste gedrückt.
3. Durch Drücken der “MODE”-Taste können Sie zwischen den verschiedenen Sensoreneinstellungen hin und her wechseln.
4. Durch Drücken der “ADD”-Taste erhöhen Sie die Sensorenintensität, mit “BAT” setzen Sie die Intensität runter.

Um die Werkseinstellungen wieder herzustellen, schalten Sie das Gerät aus und halten die Taste „CLR“ gedrückt und schalten das Gerät währenddessen wieder ein. Danach die Taste „Reset“ einmal drücken.

Parameter	Sensorenbereich	Standardwert
Width sensitive level	Banknotenhöhe	4
UV sensitive level	UV-Sensor	4
MG/MT sensitive level	MG/MT-Sensor	2
Color sensitive level	CIS-Sensor	4
Ir sensitive level	IR-Sensor	4
Paper sensitive level	Banknotendicke	4

Einstellung des Feeders

Optimierung des Noteneinzugs
1. Sollten Noten schlecht bzw. schräg eingezogen werden, drehen Sie das Einstellrad in Richtung “+”, während Sie es gleichzeitig nach unten drücken.
2. Werden Noten doppelt oder mehrfach eingezogen, so drücken Sie das Einstellrad nach unten und drehen gleichzeitig in Richtung “-“.



Zählung von kleinen Banknoten

Durch die Banknotenführungsschienen kann auch die Zählung von kleineren Banknoten ermöglicht werden. Legen Sie die Banknoten bitte in die Mitte des Eingabeschachtes und schieben die beiden Führungsschienen zu den Banknoten, bis diese genau darin liegen.

Fehlerbehebung und Wartung

3.1. Erläuterung der Fehlermeldungen

Bei einem Fehler hält die Maschine den Zählvorgang an und zeigt im Display eine entsprechende Meldung an.

Fehlermeldung bei der Banknotenzählung:

Fehlermeldung	Grund und Fehlerbehebung
Denomination different/ F-P	Abweichende Wertigkeit
UV error/F-F	UV-Fehler bei der letzten Banknote
Magnetic feature fail/ F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magnet-Fehler bei der letzten Banknote
Cannot Judge Denomination/F-S	Banknotenwertigkeit konnte nicht erkannt werden
IR error/F-7 / F-8	Infrarot-Fehler bei der letzten Banknote
Width error/Ed / EL	Abmessungsfehler bei der letzten Banknote
Slant notes/ES	Schräg eingezogene Noten
Chained notes/EJ	Zusammenhängende Noten
Double notes/EC	Es wurden mehrere Noten auf einmal eingezogen
Incomplete notes	Beschädigte Noten
Receiver stack full/FUL	Stäckerfach voll

Fehlermeldungen bei technischen Problemen:

Fehlermeldung	Fehlerursache	Fehlerbehebung
E00	UV-Sensor	Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der Maschine richtig schließt und kein helles Licht direkt in die Maschine fällt.
E10	Hopper-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Hopper-Sensor.
E11	Stacker-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Stacker-Sensor.
E30	Linker Zähl-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Prüfbereich innerhalb der Banknotenzählmaschine.
E31	Rechter Zähl-Sensor	
E60-E6B E70-E7B	IR - Sensor	
E50	Rotationssensor für Zählgeschwindigkeit	Reinigen Sie die Zahnräder bei den Zählsensoren. Sollte der Fehler weiterhin auftauchen, müssen die Transporträder gereinigt werden.
E80	Interner Speicher	Setzen Sie die Maschine bitte zurück auf die Werkseinstellungen.

3.2. Reinigung und Wartung der Maschine

Austauschen von Verschleißteilen

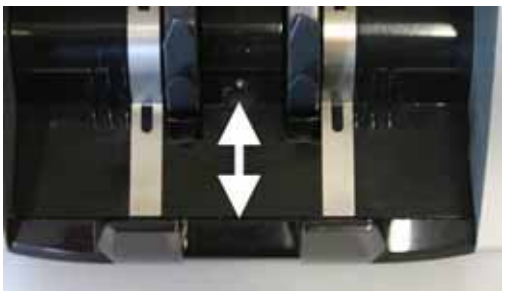
1. Zum Wechseln der Sicherung ziehen Sie den Deckel der Sicherung ab und tauschen Sie die Sicherung aus. Den Deckel bitte danach wieder fest verschließen. Ziehen Sie vor dem Entfernen der Abdeckung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Maschine. **ES BESTEHT SONST LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLÄGE!**

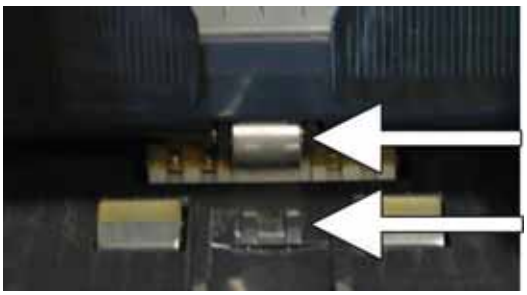
2. Austausch von sonstigen Verschleißteilen nur durch Olympia und autorisierte Vertragshändler

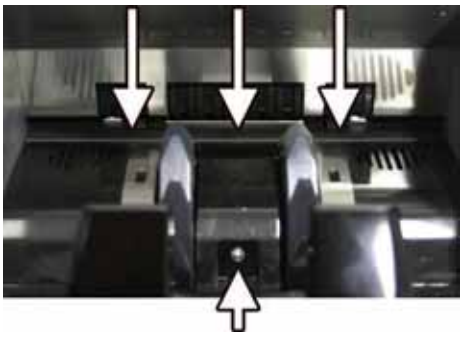
Reinigung der NC 580

Die NC 580 muss regelmäßig von Staub und anderen Verunreinigungen befreit werden, die zum Teil über das Zählen der Banknoten in die Maschine gelangen und so die Sensoren verunreinigen und ein optimales Zählen und Prüfen der Noten verhindert. Schalten Sie die NC 580 aus und nehmen Sie zur groben Reinigung der Sensoren bitte einen weichen Pinsel oder ein weiches Tuch. Mit einem Druckluftspray für Banknotenzähl-maschinen und speziellen Reinigungstüchern können Sie auch aus den schwer zugänglichen Ecken den Schmutz und Feinstaub entfernen und so die Funktion der NC 580 für viele Jahre gewährleisten.

Lage der Sensoren







3.3. Zubehör

Zubehör	Kommentar
Handbuch (mehrsprachig)	Im Lieferumgang enthalten
Netzkabel	Im Lieferumgang enthalten
Reinigungspinsel	Im Lieferumgang enthalten
Drucker	Optional erhältlich
Reinigungsset	Optional erhältlich

Bitte prüfen Sie beim Empfang der Maschine die Vollständigkeit des Zubehörs und die Unversehrtheit der Zählmaschine.

3.4. Service-Hotline

Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

0180 5 007514 (0,14 Euro pro Minute)
Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.

- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Technische Spezifikationen

Abmessungen	250 x 263 x 254 mm
Gewicht	6,52 Kg
Stromversorgung	110 - 230 V / 50-60 Hz
Stromverbrauch	60 W (MAX)
Zählgeschwindigkeit	800 / 1.200 / 1.500 Noten/min
Banknotengröße	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Instruction manual

General
1.1. Introduction
1.2. Safety instructions
1.3. Unit design
1.4. Start-up procedure

Settings and functions
2.1. Set functions
2.2. Set counting mode
2.3. Set-up adjustments

Troubleshooting and maintenance
3.1. Description of error messages
3.2. Care and maintenance
3.3. Accessories
3.4. Service
3.5. Technical specifications

1.1. Introduction

Thank you for purchasing one of our products: we hope this Olympia banknote value counter simplifies your daily work with banknotes and makes it easier to recognize counterfeit money. Following we provide all major information regarding this unit. In case of further questions do not hesitate to contact us.

Please note that the banknote counter has to be cleaned regularly to guarantee an optimum count and long life span. You will find directions for correct care and maintenance in chapter ***Troubleshooting and maintenance*** in this instruction manual. Should you experience problems with the unit in spite of correct care, do not hesitate to contact our service team. All contact information is provided in ***Chapter 3.4. Service***.

1.2 Safety instructions

Please read the safety instructions before use! Please read all warnings and cautions carefully to avoid damage to the unit and personal injury.

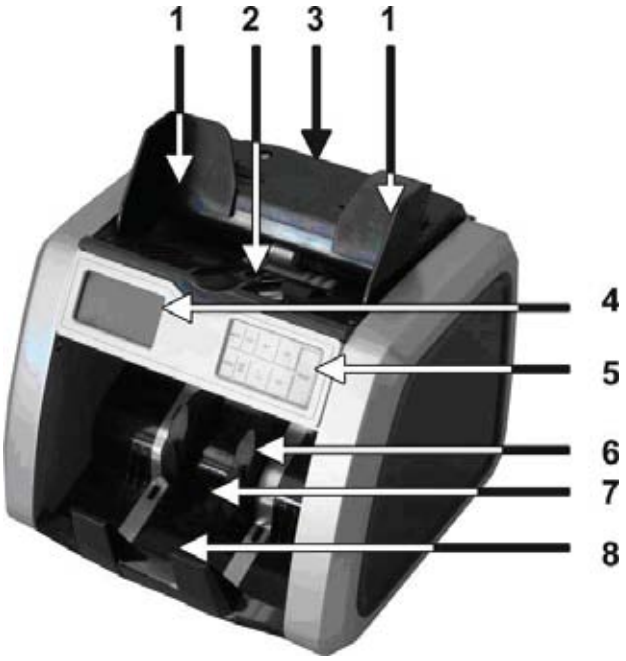
	Warning Please observe these directions unconditionally; non-compliance can result in grave and even fatal injuries (e.g. electric shock).
	Caution Please observe these directions unconditionally; non-compliance can result in damage of the currency counter.

	When using the unit with a power supply cord, this must be grounded to avoid electric shock.	
	When cleaning the device no spray with inflammable gases is to be used (e.g. LPG).	
	To avoid damage to the device and injury of the user the device is only to be opened by qualified service technicians.	
	To avoid electric shock the device must be disconnected from the mains power supply when changing a fuse.	
	To avoid cable damage and electric shock do not pull the cable when disconnecting, always take hold of the plug.	
	Please ensure that during counting operation neither fingers, ties, hair not other objects are trapped.	

1.3. Unit design

Front view

1. Banknote limiter/feeder
2. Hopper / Hopper Sensor
3. Carrying handle
4. Display
5. Touch screen display (see below)
6. Banknote transport wheel
7. Stacker Sensor
8. Stacker

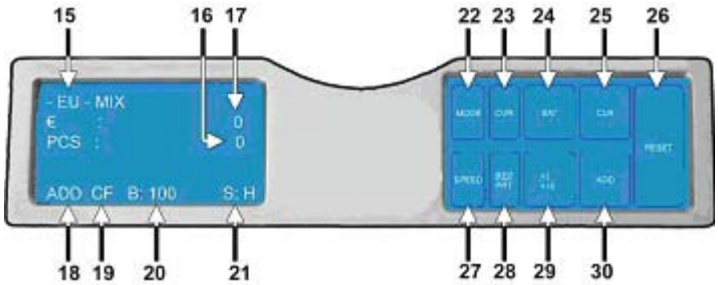


Rear view

9. Hand wheel to adjust banknote pressure
10. RJ-11 port for printer
11. ON/OFF switch
12. Main power connection
13. Fuse
14. RS 232 port for update and external display

Display and buttons

15. Count modus
16. Number of counted notes
17. Value of the notes
18. ADD on/off
19. Counterfeit detection on/off
20. Batch number /off
21. Speed **L**ow/**M**iddle/**H**igh
22. MODE button
23. CUR button
24. BAT button
25. CLR button
26. RESET button
27. SPEED button
28. REP – PRT button
29. +1 - +10 button
30. ADD button



1.4. Start-up procedure

1. Connect the power cable to the NC 580.
2. Connect the main power cable to a wall outlet and switch the NC 580 on.
3. The machine automatically starts in mixed value mode.
4. Place the banknotes flush stacked on two sides in the middle of the feeder and adjust the two banknote limiters close to the stack of notes for the best counting results. If the banknotes are not stacked flush or centred, counting errors are not excluded.

Please note:

To avoid miscounting and damage to the unit the following banknotes should be separated out before counting:

1. pasted banknotes
2. washed banknotes
3. very dirty banknotes
4. damaged banknotes

Settings and functions

2.1. Set functions

ADD function

Press “ADD” button to activate the addition mode. The ADD display turns on.

If more than 9,999 banknotes are to be counted, then with 10,000 banknotes the displayed number is reset to 0 and counting is resumed.

Addition and batch function enabled

Batch count

You can also use one of the programmed batch stops.

Press the BAT button once to display the batch value 100 bottom right on the display. Repeatedly press BAT button to access batch stops of 50, 20 and 10.

Press “+1” button to adjust the preset values individually and set each count stop between 1 and 200.

The machine stops as soon as the set number of banknotes is reached. When the banknotes are removed from the stacker, the counting continues.

Press “C” button to reset the batch value to zero and batch counting stops.

Addition function disabled
Batch function enabled

Counting speed

The NC 580 has 3 different counting speeds that can be changed by pressing the SPEED button.

For heavily used banknotes we advise you NOT to use the highest speed for counting, because those notes are ‘hard to catch’.

By pressing the SPEED button you can change between following counting speeds:

- **S** (800 notes per minute)
- **M** (1,200 notes per minute) and
- **H** (1.500 notes per minute)

Addition function enabled
Batch function disabled

Counting speed:
M (1.200 / notes per minute)

2.2. Set counting mode

The NC 580 is:

1. a batch counter (sorted counting)
2. a value counter for mixed Euro banknotes
3. counter for other notes and documents (Free-Count-Modus)

You can toggle between the 3 counting modes by pressing the MODE button.

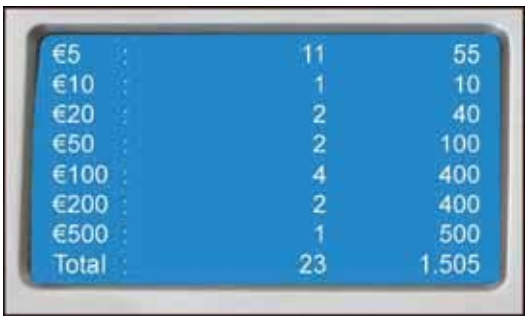
Value counting

Value count Euro Banknotes (display MIX)

In the value counting mode the Euro banknotes are counted mixed and the result is displayed in Euro.

Press the REP/PRT button to display the counted number of banknotes, their denominations and the total value.

Press and hold REP button (approx. 5 seconds) to transfer the data to a printer, if connected.



Report (value- counting)

Batch count Euro Banknotes (display SORT)

In the batch counting mode all banknotes different from the first counted banknote are rejected.

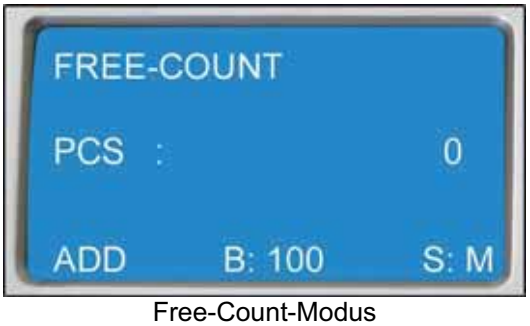
The difference is detected via the magnetic code.

The result only shows the number of counted banknotes: not the (total) value.

Batch counting

Unit count of other banknotes and documents (display COUNT)

In this mode you can count banknotes or other documents in units. In this mode counterfeit detection is disabled.



Free-Count-Modus

2.3. Set-up adjustments

Warning : Please be aware that any manual adjustment of the sensors (different from factory settings) can affect the accuracy of the counterfeit detection! Do not change any adjustment without the explicit request of Olympia or one of her distributors!

To enter the sensor set-up menu to adjust the sensors please follow the next Steps:

1. Switch off the NC 580
2. Push and hold on the CUR-button and switch on the NC 580
3. By pushing the “MODE” button you can switch between the several sensor adjustments.
4. By pushing the “ADD” button you can increase the sensor intensity with the “BAT” button you can decrease the sensor intensity.

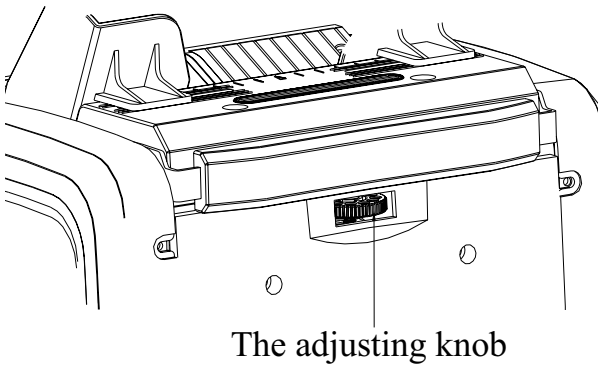
5. To return to the factory settings please switch off the NC 580. Push and hold on the “CLR” button and switch on the NC 580 and push once the RESET button.

parameter	sensor function	default value
Width sensitivity level	Height of the banknote	4
UV sensitivity level	Ultra violet detection	4
MG/MT s sensitivity level	MG/MT magnetic detection	2
Colour sensitivity level	Colour image sensor	4
Infra red sensitivity level	Infra red detection	4
Paper sensitivity level	Thickness of the banknote	4

Feeder/Thickness Adjustment

Adjustment for the clearance explanation

1. When the feeding clearance is very small caused the banknotes enter into unsmoothly, It should increase the clearance. The operating way is pressing down the screw, at the same time to rotate it to "+" direction.
2. When the feeding clearance is very big or abrasion caused the double-notes enter into the machine, It should reduce the clearance. The operating way is pressing down the screw, at the same time to rotate it to "-" direction.



Counting small banknotes

The banknote guide rails allows counting of small banknotes as well. Place the banknotes in the centre of the feeder and move the two guides against the stack.

Troubleshooting and maintenance

3.1. Description of alerts and error messages

The unit stops the counting process in case of an alert or error and will display one of the following or messages:

Alert message	Cause of alert
Denomination different/ F-P	Deviating in height of denomination
UV error/F-F	UV feature not detected on last banknote
Magnetic feature fail/ F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magnetic feature not detected on last banknote
Cannot Judge Denomination/F-S	Banknote denomination not detected
IR error /F-7 / F-8	Infrared feature not detected on last banknote
Width error/Ed / EL	Size difference last banknote
Slant notes/ES	Folded banknote
Chained notes/EJ	Banknotes stick together
Double notes/EC	Several banknotes were drawn in together
Incomplete notes	Damaged notes
Receiver stack full/FUL	Stacker full

Error codes (technical problem):

Error message	Cause of error	Troubleshooting
E00	UV sensor	Ensure that the machine cover is closed properly and no light can enter.
E10	Hopper sensor	Remove the banknotes and clean the hopper sensor
E11	Stacker sensor	Remove the banknotes and clean the stacker sensor
E30	Left counting sensor	Remove the banknote and clean the detection area inside the currency counter.
E31	Right counting sensor	
E60-E6B **E70-E7B**	IR sensor	
E50	Rotation sensor for counting speed	Clean the wheels near the counting sensors. If the error persists clean the transport wheels.
E80	Internal memory	Reset the machine to the factory settings.

3.2. Care and maintenance

Exchange of the fuse

1. Disconnect the main power cable before opening the cover, otherwise **you might risk an electric shock.**
2. To exchange the fuse, please remove the cover first. Replace the cover properly after exchanging the fuse.

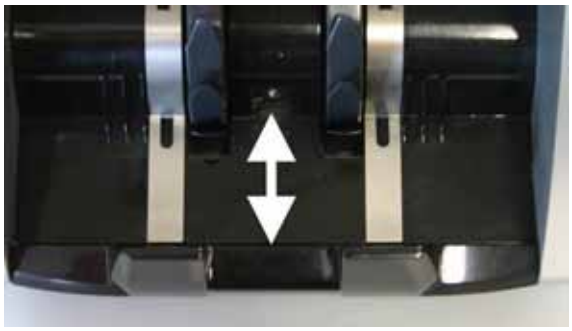
Exchange of wear and tear parts

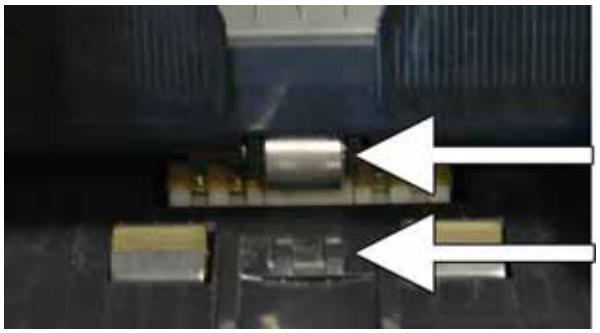
3. Exchange of other wear and tear parts only by Olympia and authorized dealers.

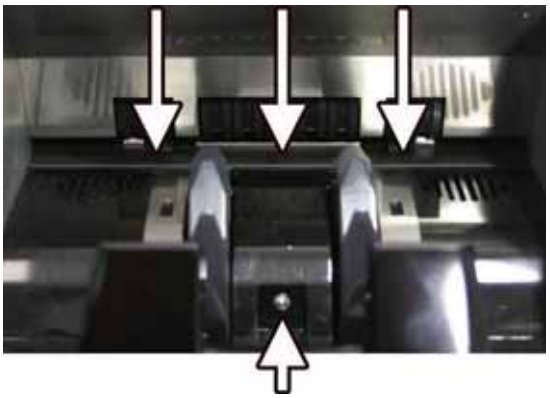
Cleaning the NC 580

The NC 580 has to be regularly cleaned of dust and other contamination, which are partly getting into the unit during operation; they contaminate the sensors and prevent optimal counting and checking of banknotes. Use a soft brush or cloth for cleaning the sensors and remove the dust. Use a compressed air spray for banknote counters to remove dust from difficult accessible places. This ensures years of correct functioning of the NC 580.

Position of the sensors







3.3. Accessories

Accessories	Comment
Instruction manual	Included
Main power cable	Included
Cleaning brush	Included
Printer	Optional
Cleaning set	Optional

Please check package contents for completeness and condition immediately. Only use original Olympia accessories for the Banknote counter; third party products will void your warranty.

3.4. Service

In the unlikely event that the device should develop a technical problem please observe the following points:

- The guarantee period for the device is 24 months.
- Make sure that you store the purchasing receipt and the original packaging.
- Should a problem occur, please call our hotline first:

+ 49 (0) 180 5 007514
(Fee for connections outside Germany: additional Euro 0.14
per call for the connection within Germany.)
Our personnel are often able to provide helpful advice over the phone.

- If it is not possible to clear up the problem over the phone, please send the device back to the following address:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen, Germany

Guarantee repairs will only be performed if the purchase receipt is enclosed with the device.
Thank you for your understanding.

Yours faithfully,
Your Olympia Business Systems partner

3.5. Technical specifications

Dimensions	250 x 263 x 254 mm
Weight	6,52 Kg
Power supply	110 - 230 V / 50-60 Hz
Power consumption	60 W max.
Counting speed	800 / 1.200 / 1.500 notes per minute
Banknote dimensions	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Gebruiksaanwijzing

Algemeen
1.1 Introductie
1.2 Veiligheidsinstructies
1.3 Het apparaat
1.4 Startprocedure

Instellingen en functies
2.1 Instellen van de functies
2.2 Instellen van de telmodus

Probleem oplossen en onderhoud
3.1 Omschrijving van meldingen
3.2 Reiniging en onderhoud
3.3 Toebehoren
3.4 Service
3.5 Technische specificaties

1.1. Introductie

Bedankt voor de aanschaf van de Olympia NC 580 bankbiljettentelmachine. Wij hopen met deze machine uw dagelijkse arbeid met bankbiljetten eenvoudiger en veiliger te maken. Deze handleiding voorziet u van alle belangrijke informatie met betrekking tot dit product. Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact met ons op.

Let op dat de bankbiljettentelmachine regelmatig moet worden schoongemaakt om zeker te zijn van een juiste werking en optimale levensduur. U vindt aanwijzingen voor de juiste schoonmaak en onderhoud in hoofdstuk ***Problemen oplossen en onderhoud*** in deze gebruiksaanwijzing. Mocht u toch nog problemen hebben met het apparaat na het volgen van de aanwijzingen, neem dan contact op met ons service team. Alle contact informatie is te vinden in ***Hoofdstuk 3.4 Service***.

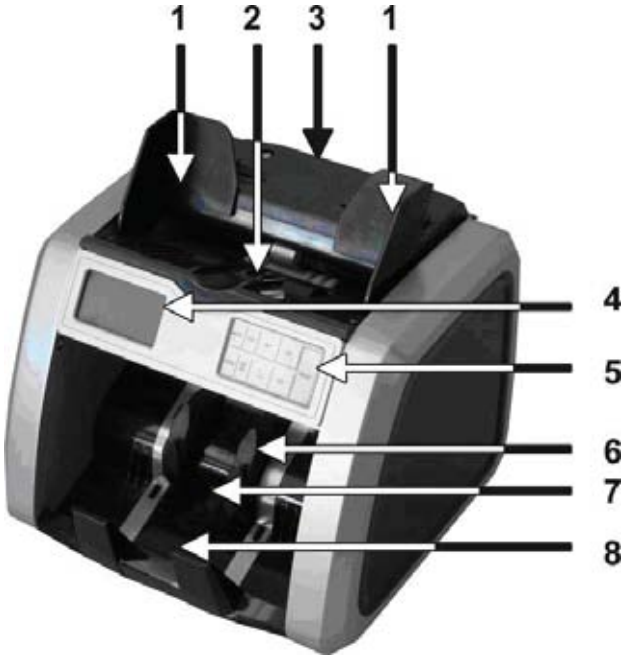
1.2 Veiligheidsinstructies
Lees de veiligheidsinstructies alvorens gebruik! Volg alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen op om schade aan het toestel en persoonlijke verwonding te voorkomen.

	Waarschuwing Neem deze instructies beslist door; het niet opvolgen kan zware en zelfs fatale verwondingen opleveren (bijv. elektrische schok).
	Let op Neem deze aanwijzingen beslist door; het niet opvolgen kan schade aan de bankbiljetten teller als gevolg hebben.

	Als de machine wordt gebruikt met een netkabel, moet die geaard zijn om elektrische schokken te vermijden.	
	Tijdens schoonmaak van het apparaat mag geen spuitbus met ontvlambare gassen worden gebruikt (bijv. LPG).	
	Om schade aan het apparaat en verwonding te voorkomen, mag het apparaat alleen geopend worden door geautoriseerde onderhoudspersoneel.	
	Om een elektrische schok te vermijden, moet de machine van het netwerk worden losgekoppeld.	
	Om kabelschade en elektrische schok te vermijden, niet aan de kabel trekken tijdens het ontkoppelen, houd altijd de stekker vast.	
	Let op dat tijdens het tellen geen vingers, dassen, haar of andere voorwerpen ingezogen worden en beklemd raken.	

1.3 Het apparaat

Voorkant

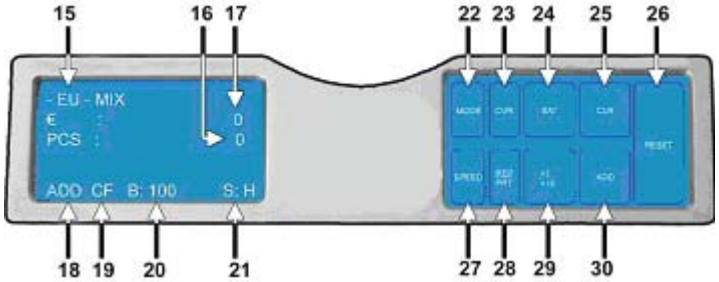


1. Bankbiljetten begrenzer/feeder
2. Hopper sensor
3. Draagbeugel
4. Display
5. Touchscreen (zie onder)
6. Bankbiljet transportwiel
7. Stacker sensor
8. Stacker (uitnamevak)

Achterkant

9. Instelschroef voor contactdruk
10. RJ-11 poort voor printer
11. AAN/UIT schakelaar
12. Stroomaansluiting
13. Zekering
14. RS 232 poort voor update en externe display

Display en knoppen



15. Telmodus
16. Aantal getelde biljetten
17. Waarde getelde biljetten
18. Optelfunctie (ADD) in-/uitgeschakeld
19. Vals geld detectie in-/uitgeschakeld
20. Telstop (batch) in-/uitgeschakeld
21. Snelheid **L**ow/**M**iddle/**H**igh (Laag/Gemiddeld/Hoog)
22. MODE knop (vals geld detectie in-/uitgeschakelen)
23. CUR knop (instellen telmodus)
24. BAT knop (instellen telstop)
25. CLR knop (wisknop)
26. RESET knop
27. SPEED knop (snelheid)
28. REP – PRT knop (rapport – print)
29. +1 - +10 knop
30. ADD knop (toevoegen)

1.4 Startprocedure

1. Verbind de stroomkabel met de bankbiljettentelmachine;
2. Steek de netstekker in het stopcontact en schakel het apparaat in;
3. De machine start op in de waardeteling (EU Mix) modus;
4. Plaats de bankbiljetten in het midden van de feeder en stel de biljetbegrenzers in voor het beste telresultaat: houdt hierbij een beetje ruimte tussen de begrenzers en de biljetten. Als de biljetten niet gecentreerd zijn, kunnen telfouten optreden.

Let op:

Om verkeerde telling en schade aan het apparaat te voorkomen, moeten de volgende bankbiljetten worden gescheiden alvorens het tellen:

1. **geplakte bankbiljetten**
2. **gewassen bankbiljetten**
3. **erg vuile bankbiljetten**
4. **beschadigde bankbiljetten**
5. **gevouwen bankbiljetten**

Instellingen en functies

2.1 Instellen van de functies

ADD-functie

Druk op de “ADD” knop om de ADD modus te activeren: in het scherm verschijnt ADD.

Wanneer meer dan 9999 bankbiljetten moeten worden geteld, wordt bij 10.000 bankbiljetten het getal in de display weer op 0 gezet en gaat het tellen door.

ADD– en batchfunctie ingeschakeld

Batch-functie

U kunt één van de voorgeprogrammeerde ‘batch’ gebruiken om vaste hoeveelheden te tellen.

Na het indrukken van de BAT-knop wordt de batchwaarde ‘100’ rechtsonder op het display getoond.

Door het meerdere malen indrukken van de BAT-knop kan ook één van de volgende hoeveelheden geselecteerd worden: 50, 20 en 10.

Druk de “+1” knop om een andere hoeveelheid te selecteren tussen 1 en 200.

De machine stopt zodra het ingestelde aantal bankbiljetten is bereikt.

Nadat de bankbiljetten uit de stacker zijn gehaald, gaat het tellen door.

Druk de “CLR” knop om de batchwaarde op nul te zetten.

ADD-functie uitgeschakeld
batchfunctie ingeschakeld

ADD-functie ingeschakeld
batchfunctie uitgeschakeld

Telsnelheid

De NC 580 is voorzien van 3 verschillende telsnelheden die met de SPEED knop gewijzigd kunnen worden.

Voor veelgebruikte bankbiljetten raden wij aan NIET de hoogste telsnelheid te gebruiken, omdat dergelijke biljetten ‘moeilijker’ te herkennen zijn.

Door op de SPEED-knop te drukken kunt u wisselen tussen de volgende telsnelheden:

- **S** (800 biljetten per minuut)
- **M** (1.200 biljetten per minuut) en
- **H** (1.500 biljetten per minuut)

telsnelheid:
M (1.200 / biljetten per minuut)

2.2 Instellen van de telmodus

De NC 580 is:

1. een batchteller (gesorteerd tellen) voor Euro bankbiljetten
2. een waardeteller voor Euro bankbiljetten

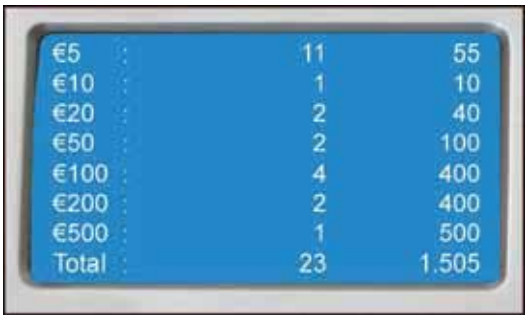
Door op de MODUS knop te drukken, kunt u tussen de 2 telmodi wisselen.

Tevens is de NC 580 een teller voor andere biljetten en documenten (vrije telmodus / free count).

value modus: waardetelling van (ongesorteerde) Euro biljetten

Waarde tellen van Euro bankbiljetten (display MIX)

Bij waardetelling (value counting) worden de (ongesorteerde) Eurobankbiljetten gemengd geteld en het resultaat weergegeven in Euro. Druk op de REP knop om het aantal getelde bankbiljetten en de bijbehorende waarde te zien. Druk en houd de REP knop ingedrukt (circa 5 seconden) om de data naar een printer over te dragen, indien aangesloten.



Rapport (waardetelling)

Batch tellen van Euro bankbiljetten (display EU-SORT)

In deze modus worden alle bankbiljetten geteld van dezelfde waarde en gelijk aan het eerste biljet wat geteld wordt. Ieder afwijkend biljet in de reeks wordt geweigerd. Het verschil wordt gedetecteerd aan de hand van de magnetische code op het biljet. Het resultaat toont het aantal getelde (geldige) bankbiljetten.

sorted modus: stukstelling

Batch counting van andere bankbiljetten en andere documenten (display FREE-COUNT)

In deze modus kunt u bankbiljetten of andere documenten in aantallen tellen. De vals geld detectie is in deze modus uitgeschakeld.

Door op de CURR toets te drukken kunt u wisselen van Euro naar FREE COUNT modus.

Free-Count-Modus

Kleine bankbiljetten tellen

Met behulp van de bankbiljetten begrenzer kunnen ook kleine(re) bankbiljetten geteld worden. Plaats de bankbiljetten in het midden van de feeder en schuif de geleiderails naar de bankbiljetten. Laat een beetje ruimte tussen de bankbiljetten en de begrenzers voor een optimaal telresultaat.

Instellen van de feeder

Wanneer de biljetten niet regelmatig door de machine opgenomen worden of niet goed ingevoerd worden, kunt u met behulp van de instelschroef de contactdruk van de feeder aanpassen. Draai de schroef met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verminderen. Plaats na het instellen een bankbiljet in de feeder en houdt deze vast; wanneer de spanning van de transport rollers wordt gevoeld, is de druk instelling juist.

Probleem oplossen en onderhoud

3.1 Omschrijving van meldingen

De machine voert een zelfdiagnose uit bij het aanzetten. Wanneer één van de volgende meldingen wordt weergegeven komt dat meestal doordat bankbiljetten zich nog in het apparaat bevinden of door vuile sensoren. Haal de bankbiljetten eruit en maak de sensoren schoon met een borstel of droge doek en start opnieuw op.

Bij een melding stopt het apparaat het telproces en toont in het display één van de volgende meldingen:

Melding tijdens het tellen van bankbiljetten:

Melding	Oorzaak
F-P	Afwijking in hoogte van nominale waarde
F-F	UV eigenschap niet waargenomen op laatste bankbiljet
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magnetische eigenschap niet waargenomen op laatste bankbiljet
F-S	Nominale waarde van bankbiljet niet waargenomen
F-7 / F-8	Infrarood eigenschap niet waargenomen op laatste bankbiljet
Ed / EL	Verschil in afmeting van laatste bankbiljet
ES	Gevouwen bankbiljet
EJ	Bankbiljetten plakken aan elkaar
EC	Verscheidene bankbiljetten waren samen aangetrokken
FUL	Stacker vol

Foutmeldingen (technisch probleem):

Foutmelding	Oorzaak fout	Probleem oplossen
E00	UV-sensor	Controleer of het apparaat goed gesloten is en dat er geen licht in de machine kan komen

E10	Hopper-sensor	Verwijder bankbiljetten en maak hopper-sensor schoon (zie **3.2 Schoonmaak en onderhoud**)

E11	Stacker-sensor	Verwijder bankbiljetten en maak de stacker-sensor schoon (zie **3.2 Schoonmaak en onderhoud**)

E30	Linker telsensor	Verwijder de bankbiljetten en maak het detectie gebied schoon (zie **3.2 Schoonmaak en onderhoud**)
E31	Rechter telsensor	
E60-E6B **E70-E7B**	IR sensor	

E50	Rotatie-sensor voor telsnelheid	Neem contact op met uw distributeur

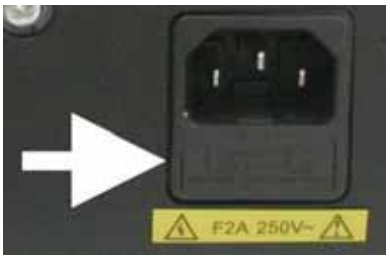
E80	Intern geheugen	Zet de machine terug naar fabrieksinstellingen

3.2 Schoonmaak en onderhoud

Vervangen van versleten onderdelen

1. Om de zekering te vervangen, schakelt u de machine uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en daarna verwijdert u het deksel aan de achterzijde. Vervang de zekering en plaats het deksel goed terug. **Er is kans op een elektrische schok indien u deze volgorde niet hanteert!**

2. Vervanging van andere (versleten) onderdelen alleen door Olympia en geautoriseerde distributeuren.

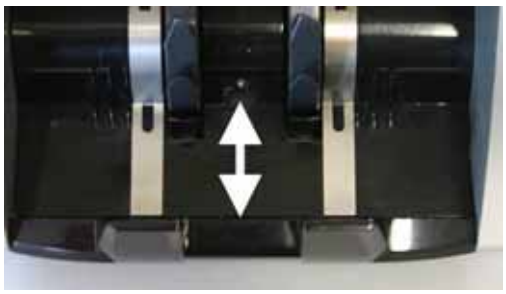


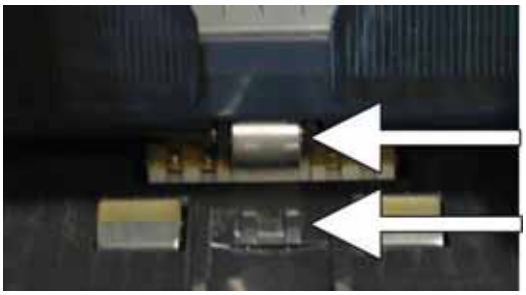
Schoonmaken van de NC 580

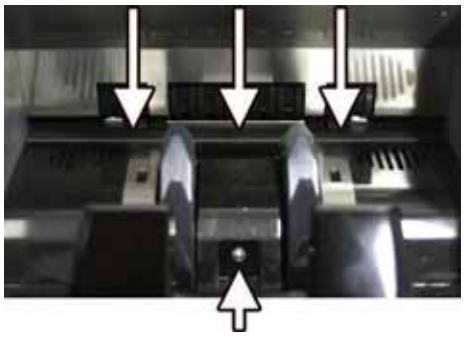
De NC 580 moet regelmatig schoongemaakt worden om stof en andere verontreinigingen te verwijderen. Deze verontreiniging kan de sensoren vervuilen en daardoor het optimaal tellen en controleren van bankbiljetten in gevaar brengen.

Gebruik een zachte borstel of doek voor het schoonmaken van de machine. Een spuitbus met druklucht helpt u bij het verwijderen van stof op moeilijk bereikbare plaatsen. Het regelmatig schoonmaken van uw machine waarborgt een jarenlang probleemloos gebruik.

Positie van de sensoren







3.3 Toebehoren

Toebehoren	Opmerkingen
Gebruiksaanwijzing (meertalig)	Inbegrepen
Stroomkabel	Inbegrepen
Schoonmaakborstel en schroevendraaier	Inbegrepen
Printer	Optioneel
Schoonmaakset	Optioneel

Controleer bij ontvangst de inhoud van de verpakking of deze compleet is en in goede conditie. De garantie vervalt bij het gebruik van onderdelen van derden.

3.4. Service

Neem de volgende punten in acht indien onverhoopt een technisch probleem aan het apparaat optreedt:

- De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 24 maanden.
- Bewaar beslist de aankoopbon en de originele verpakking.
- Indien een probleem optreedt, belt u eerst onze hotline:

+ 49 (0) 180 5 007514

(Gesprekskosten voor de verbinding naar de Bondsrepubliek Duitsland
plus 0,14 euro per gesprek voor de verbinding binnen Duitsland.)
Vaak kan ons deskundig personeel u telefonisch verder helpen.

- Kan de fout echter telefonisch niet worden verholpen dan verzoeken wij u om het apparaat in de originele verpakking naar het volgende adres op te sturen:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen
Bondsrepubliek Duitsland

Reparaties in het kader van de garantie kunnen uitsluitend plaatsvinden als de aankoopbon wordt meegestuurd. Wij danken u voor uw begrip.

Met vriendelijk groet, Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5 Technische specificaties

Afmetingen	250 x 263 x 254 mm
Gewicht	6,52 Kg
Netvoeding	110 - 230 V / 50-60 Hz
Stroomverbruik	60 W max.
Telsnelheid	800 / 1.200 / 1.500 bankbiljetten/min
Bankbiljet afmetingen	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Notice d’utilisation

Généralités
1.1. Introduction
1.2. Consignes de sécurité
1.3. Description de l'appareil
1.4. Procédure de mise en marche

Réglages et fonctions
2.1. Choix des fonctions
2.2. Choix du mode de comptage
2.3. Préparation de la mise en marche

Dépannage et entretien
3.1. Description des alertes et des messages d'erreur
3.2. Entretien
3.3. Accessoires
3.4. Assistance
3.5. Spécifications techniques

1.1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté nos produits : nous souhaitons que le compteur de billets de banque Olympia simplifie votre tâche quotidienne et vous permette de détecter les billets falsifiés. Dans ce qui suit, nous allons vous donner les plus importantes informations concernant cet appareil Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous consulter

Veuillez noter que ce compteur de monnaie doit être nettoyé régulièrement afin de lui garantir une longue vie, tout en effectuant des comptages fiables. Vous trouverez des directives d'entretien et de correction au chapitre ***Dépannage et entretien*** de ce manuel. Si malgré le respect des directives d'utilisation, vous rencontrez des problèmes, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance.
Les informations de contact sont fournies au chapitre ***3.4. Assistance.***

1.2 Consignes de sécurité

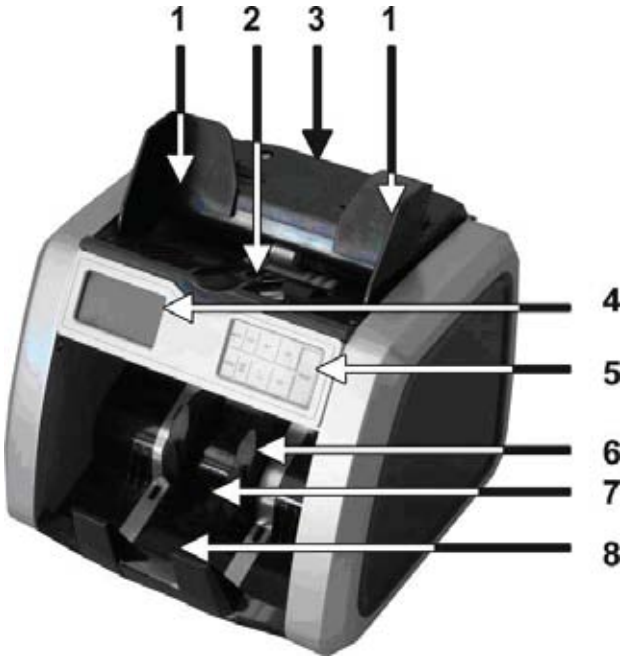
Veuillez lire les consignes de sécurité avant toute utilisation ! Veillez à observer tous les avertissements et consignes pour éviter tout dégât à l'appareil, et blessure au personnel.

	Attention Suivez inconditionnellement ces directives ; leur non respect peut causer des blessures graves, voir fatales (ex. Choc électrique).
	Mise en garde Suivez inconditionnellement ces directives ; leur non respect peut entrainer des dommages au compteur de billets.

	Pour éviter tout choc électrique l'appareil doit être branché à une prise mise à la terre.	
	Ne pas utiliser de pulvérisateurs à gaz inflammable (ex. GPL) pour nettoyer l'appareil.	
	Pour éviter tout dommage à l'appareil, et risque de blessure pour l'utilisateur, l'appareil ne doit être ouvert que par un personnel qualifié.	
	Pour éviter tout choc électrique, l'appareil doit être débranché du secteur lors de changement de fusible.	
	Pour éviter les chocs électriques, et d'endommager le cordon, tirer toujours sur la prise et non sur le câble.	
	Lors des opérations de comptage, faire attention aux doigts, cravates, cheveux ou autres objets risquant d'être aspirés par la machine.	

1.3. Description de l'appareil

Vue de face

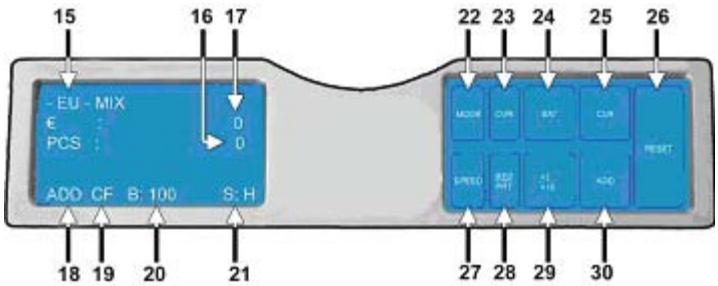


1. Chargeur/limiteur de billets
2. Chargeur / capteur de chargeur
3. Poignée de transport
4. Afficheur
5. Afficheur à écran tactile (voir ci-dessous)
6. Rouleau de transport des billets
7. Capteur de l'empileur
8. Empileur

Vue arrière

9. Roue manuelle pour régler la pression sur les billets
10. Port RJ-11 pour imprimante
11. Interrupteur Marche/Arrêt
12. Prise d'alimentation électrique
13. Fusible
14. Port RS 232 pour mise à jour et raccordement d'un écran externe

Ecran d'affichage et touches



15. Modes opératoires de comptage
16. Nombre des billets comptés
17. Valeur des billets
18. Activer/désactiver l'addition
19. Activer/désactiver la détection de fausse monnaie
20. Comptage par lot /désactiver
21. Vitesse Lente (**L**)/Moyenne (**M**i)/Haute (**H**)
22. Touche MODE
23. Touche CUR (devise)
24. Touche BAT (par série)
25. Touche CLR (effacer)
26. Touche RESET (initialiser)
27. Touche SPEED (vitesse)
28. Touche REP – PRT
29. Touche +1 - +10
30. Touche ADD (ajouter)

1.4. Procédure de mise en marche

1. Branchez le câble électrique au NC 580.
2. Branchez le câble électrique à une prise secteur et allumer le NC 580.
3. La machine démarre automatiquement en mode de comptage mixte
4. Empilez les billets à plat de n'importe quel côté au milieu du chargeur, et ajustez les deux guides à la pile de billets pour garantir un comptage précis. Des possibilités d'erreurs existent si les billets ne sont pas à plat ou mal centrés.

Veuillez noter :

Pour éviter des erreurs de comptage ou l'endommagement de l'unité, les billets suivants doivent être séparés avant le comptage :

1. billets collés
2. billets lavés
3. billets trop sales
4. billets en mauvais état

Réglages et fonctions

2.1. Choix des fonctions

Fonction ADD (ajouter)

Appuyez sur la touche ADD pour activer le mode addition. L'indication ADD s'affiche à l'écran

S'il y a plus de 9 999 billets à compter, le compteur est remis à zéro au 10 000ème, et le comptage s'arrête.

Les fonctions addition et batch (par série) sont activées

Comptage par série

Vous pouvez choisir une série de comptage programmée.

Appuyez sur la touche BAT une première fois, 100 s'affiche en bas à droite de l'écran. Continuez à appuyer sur la touche BAT pour choisir entre des séries de 50, 20 et 10.

Appuyez sur la touche "+1" pour ajuster les valeurs prédéfinies (les limites sont entre 1 et 200).

La machine arrête le comptage dès que le nombre prédéfini de billets est atteint. Le comptage se poursuit lorsque vous retirez les billets de l'empileur.

Appuyez sur la touche "C" pour réinitialiser la valeur de série à zéro et arrêter le comptage.

La fonction addition est désactivée
La fonction batch (par série) est activée

Vitesse de comptage

Le NC 580 dispose de 3 vitesses de comptage différentes que vous pouvez utiliser en appuyant sur la touche SPEED (vitesse).

Pour les billets de banque très usés, nous vous conseillons de ne pas utiliser la vitesse la plus rapide, car ces billets ne sont pas facilement saisissables.

En appuyant sur la touche SPEED (vitesse), vous pouvez choisir entre l'une des vitesses suivantes :

- **S** (800 billets par minute)
- **M** (1 200 / billets par minute)
- **H** (1 500 billets par minute)

La fonction addition est activée
La fonction batch (par série) est désactivée

Vitesse de comptage :
M (1 200 / billets par minute)

2.2. Choix du mode de comptage

Le NC 580 :

1. est un compteur de séries (comptage trié)
2. est un compteur de billets en Euro de différentes valeurs
3. est un compteur de billets et de documents Méthode de comptage non sélectif

En appuyant sur la touche MODE, vous pouvez choisir entre l'un des 3 modes de comptage :

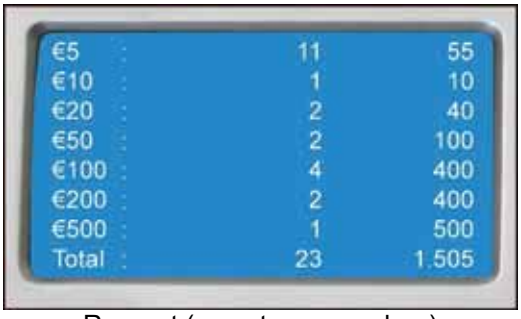
Comptage valeur

Unité de comptage billets Euro (MIX affiché)

En mode comptage valeur, les billets Euro mixtes sont comptés et la somme totale est affichée en Euro.

Appuyez sur la touche REP/PRT pour afficher le nombre de billets par type, la valeur, le nombre total et la valeur totale.

Maintenez enfoncée la touche REP (pendant 5 secondes) pour envoyer les données à une imprimante connectée.



Rapport (comptage en valeur)

Comptage par série de billets Euro (SORT affiché)

En mode comptage par série, tout billet différent du premier billet compté, sera ignoré.

La différence est détectée au moyen du code magnétique

Le résultat ne montre que le nombre de billets comptés et non la valeur.

Comptage par série

Unité de comptage d'autres billets et documents (COUNT affiché)

Ce mode permet de compter des billets et autres documents. Dans ce mode, la fonction de détection de contrefaçon est désactivée.

Méthode de comptage non sélectif

2.3. Préparation à la mise en marche

Avertissement : veuillez noter que tout réglage manuel des capteurs (différent de celui effectué en usine) peut affecter l'efficacité de la détection de billets falsifiés ! Ne modifiez donc pas le réglage sans une demande explicite de Olympia ou de l'un de ses distributeurs!

Suivez les étapes suivantes pour accéder au menu de réglage des capteurs :

1. Eteignez le NC 580
2. Maintenez enfoncée la touche CUR et allumez le NC 580
3. En appuyant sur la touche “MODE” vous pouvez basculer entres les différents modes de réglage des capteurs.
4. En appuyant sur la touche "ADD" vous pouvez augmenter l'intensité du capteur, en appuyant sur la touche "BAT" vous pouvez la diminuer.

Pour restaurer les réglages d'usine, éteignez le NC 580. Maintenez enfoncée la touche "CLR" et allumez le NC 580 et appuyez une fois sur la touche RESET (restaurer).

paramètres	Fonctions du capteur	valeur par défaut
Niveau de sensibilité	Hauteur des billets	4
Niveau de sensibilité UV	Détection Ultra violet	4
Niveau de sensibilité MG/MT s	Détection magnétique MG/MT	2
Niveau de sensibilité couleur	Capteur d'images couleur	4
Niveau de sensibilité infrarouge	Détection infrarouge	0
Niveau de sensibilité papier	Epaisseur des billets	4

Comptage de billets de petits formats

Les rails de guidage des billets permettent le comptage de billets de petits formats. Placez les billets au milieu du chargeur et ajustez les rails de guidage contre la pile.

Réglage du chargeur

Modifiez la pression de contact de la roue d'entraînement si les billets ne sont pas entraînés correctement.

Tournez la roue à la main (situé à l'arrière, juste en dessous de l'empileur) dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens antihoraire pour diminuer la pression. Après ce réglage, placez un billet dans le chargeur tout en le tenant, si la traction des rouleaux de transport se fait sentir, alors le réglage est bon.

Dépannage et entretien

3.1. Description des alertes et des messages d'erreur

L'appareil arrête le comptage en cours en cas d'alerte ou d'erreur et affiche l'un des messages suivants :

Message d'alerte	Cause de l'alerte
F-P	Ecart avec la hauteur de coupure
F-F	L'UV n'est pas détecté sur le dernier billet

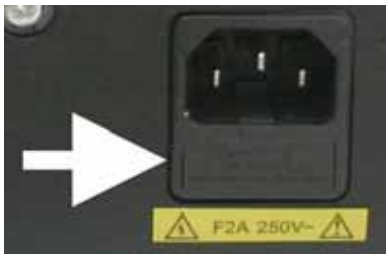
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Le magnétisme n'est pas détecté sur le dernier billet
F-S	Coupure de billet non détectée
F-7 / F-8	Le magnétisme n'est pas détecté sur le dernier billet
Ed / EL	Taille différente du dernier billet
ES	Billet plié
EJ	Des billets collés
EC	Plusieurs billets sont tirés en même temps
FUL	Empileur plein

Codes erreur de problèmes techniques :

Message d'erreur :	**Cause de l'erreur**	**Solution**
E00	Capteur UV	Garantit que le couvercle de la machine est bien fermé et qu'aucune lumière ne puisse pénétrer à l'intérieur.
E10	Capteur de chargeur	Retirez les billets et nettoyez le capteur du chargeur.
E11	Capteur de l'empileur	Retirez les billets et nettoyez le capteur de l'empileur.
E30	Capteur de comptage gauche	Retirez les billets et nettoyez la zone de détection du compteur de devise.
E31	Capteur de comptage droit	
E60-E6B E70-E7B	Capteur IR	
E50	Capteur de rotation pour la vitesse de comptage	Nettoyez les roues dentées à côté des capteurs de comptage Si le problème persiste, nettoyer les rouleaux de transport
E80	Mémoire interne	Pour restaurer les réglages d'usine.

3.2. Entretien

Changer le fusible



1. Débranchez la prise électrique avant d'ouvrir le couvercle, autrement **vous risquez d'être électrocuté.**
2. Retirez d'abord le couvercle avant de changer le fusible. Remettez correctement le couvercle après le changement de fusible.

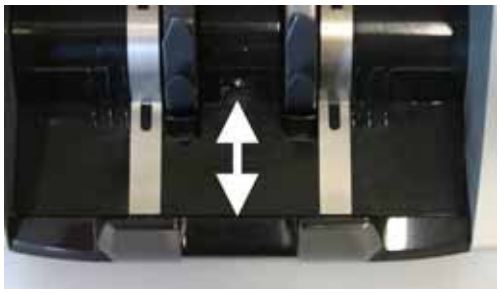
Remplacement de pièces d'usure

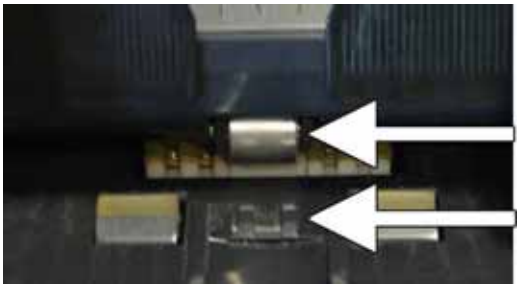
1. Les autres pièces ne doivent être remplacées que par Olympia ou l'un de ses représentants agréés.

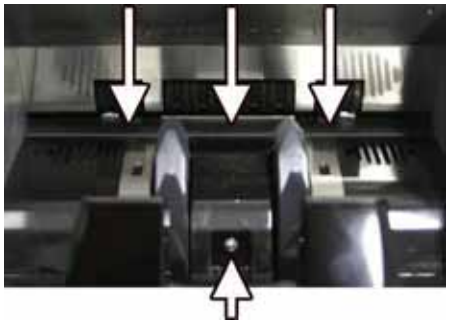
Nettoyage du NC 580

Le NC 580 doit être nettoyé régulièrement. Enlevez la poussière et autres salissures qui peuvent s'accrocher aux capteurs de l'unité durant les comptages des billets de banque, et fausser les résultats. Utilisez une brosse douce ou un chiffon doux pour nettoyer les capteurs. Utilisez un pulvérisateur d'air comprimé pour enlever les particules de poussière des coins difficiles à atteindre. Ceci garantira plusieurs années d'exploitation du NC 580.

Emplacement des capteurs







3.3. Accessoires

Accessoires	Commentaire
Mode d'emploi	Inclus
Câble secteur	Inclus
Brosse de nettoyage	Incluse
Imprimante	En option
Kit de nettoyage	En option

Vérifiez immédiatement que l'emballage renferme tous les éléments, et vérifiez leur état. N'utiliser que des accessoires originaux Olympia, autrement la garantie serait annulée.

3.4. Service Hotline

Si, malgré toutes nos précautions, vous deviez rencontrer un pro-blème technique avec votre appareil, veuillez tenir compte des points suivants :

- Votre appareil est garanti pour une durée de 24 mois.
- Conservez impérativement l'emballage d'origine ainsi qu'une preuve d'achat.
- En cas de problème, veuillez appeler notre ligne d'asistance technique :

+ 49 (0) 180 5 007514

(Coûts pour la communication vers l'Allemagne auxquels il faut rajouter
0,14 euro par appel pour la communication nationale en Allemagne)
Notre personnel spécialisé est souvent en mesure de vous apporter l'aide
nécessaire par téléphone.

- Cependant, si le problème ne peut être résolu de cette manière, veuillez re-tourner l'appareil dans son emballage d'origine à l'adresse suivante :

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Les réparations ne peuvent être effectuées dans le cadre de la garantie que si l'appareil est accompagné d'une preuve d'achat.
Merci de votre compréhension

Avec toutes nos salutations

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Spécifications techniques

Dimensions	250 x 263 x 254 mm
Poids	6,52 Kg
Alimentation électrique	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consommation électrique	60 W max.
Vitesse de comptage	800 / 1 200 / 1 500 billets/min
Dimensions des billets	110×50 - 180×90 mm
Ecran d'affichage	LCD

Manuale di Uso e Manutenzione

Informazioni generali
1.1. Introduzione
1.2. Istruzioni di sicurezza
1.3. Design dell'unità
1.4. Procedura d'avvio

Impostazioni e funzioni
2.1. Impostare funzioni
2.2. Impostare modalità di calcolo
2.3. Regolazioni impostazione

Risoluzione problemi e manutenzione
3.1. Descrizione degli avvisi e messaggi di errore
3.2. Cura e manutenzione
3.3. Accessori
3.4. Assistenza
3.5. Specifiche tecniche

1.1. Introduzione

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti: Speriamo che il Contabanconote Olympia semplifichi il vostro lavoro quotidiano con le banconote e renda semplice riconoscere le banconote contraffatte. Di seguito forniamo tutte le informazioni principali per questa Apparecchio. In caso di ulteriori domande non esitate a contattarci.

Il Contabanconote deve essere pulito regolarmente per garantire un conteggio ottimale e una lunga durata. Troverete le indicazioni per una corretta cura e manutenzione nel Capitolo ***Risoluzione problemi e manutenzione*** in questo Manuale di Istruzioni. Se doveste riscontrare problemi di funzionamento a prescindere dalla corretta cura, non esitate a contattare il supporto tecnico. Tutte le informazioni a riguardo sono fornite nel ***Capitolo 3.4. Assistenza.***

1.2 Istruzioni di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso!
Leggere tutte le avvertenze per evitare danni all'Apparecchio e ferite personali.

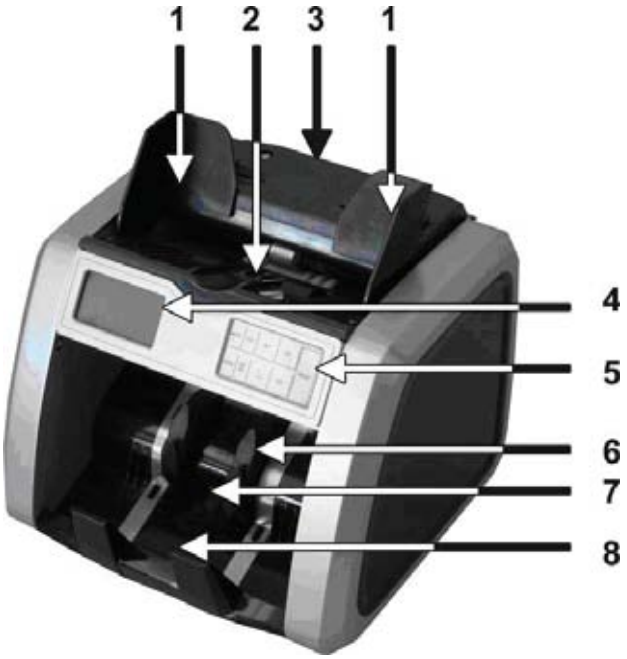
	Avvertenza Osservare queste indicazioni rigorosamente; il mancato rispetto può causare ferite gravi e fatali (es. scossa , shock elettrico).
	Attenzione Osservare queste indicazioni rigorosamente; il non rispetto può causare guasti o danni all'Apparecchio.

	Quando si utilizza l'unità con un cavo di alimentazione elettrica, questo deve essere collegato per evitare shock elettrico.	
	Quando si pulisce il dispositivo non deve essere utilizzato spray o altri gas infiammabili (es. GPL).	
	Per evitare danni all' Apparecchio e/o ferite all'utente il dispositivo deve essere aperto solo da tecnici qualificati.	
	Per evitare shock elettrico il dispositivo deve essere disconnesso dall'alimentazione, quando si cambia un fusibile.	
	Per evitare danni ai cavi e shock elettrico non tirare il cavo per disconnettere, tenere sempre ferma la presa	
	Fare attenzione che durante il conteggio le dita, i capelli o altri oggetti non siano presi.	

1.3. Design dell'unità

Vista frontale

1. Alimentatore/delimitatore di banconote
2. Sensore di carico/ sensore
3. Manico per il trasporto
4. Visualizzazione
5. Pannello a schermo tattile (Vedere sotto)
6. Ruota di trasporto delle banconote
7. Sensore vassoio di uscita
8. Vassoio di uscita banconote

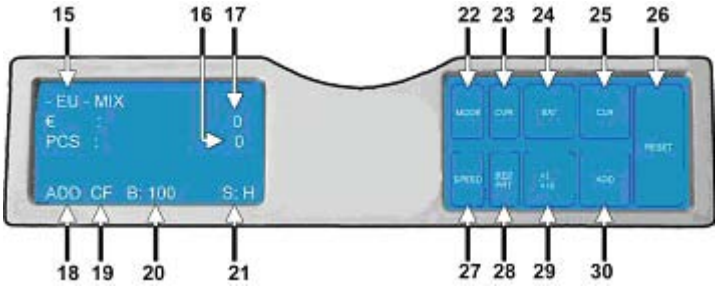


Vista posteriore

9. Rotella posteriore per regolare la pressione della banconota
10. RJ -11 porta per stampante
11. Interruttore ON/OFF
12. Collegamento alimentazione principale
13. Fusibile
14. Porta RS 232 per aggiornamento e display esterno

Display e tasti

15. Modo conteggio
16. Numero di banconote contate
17. Valore delle banconote
18. ADD on / off
19. Rilevamento contraffazione acceso/spento
20. numero lotto /spento
21. velocità bassa/media/alta
22. Tasto MODALITA'
23. Tasto CUR
24. Tasto BAT
25. Tasto CLR
26. Tasto Reset
27. Tasto VELOCITA'
28. Tasto REP - PRT
29. tasto +1 - +10
30. Aggiunta di pulsanti



1.4. Procedura d’avvio

1. Collegare il cavo di alimentazione al NC 580.
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e accendere il NC 580.
3. La macchina parte automaticamente in valore misto.
4. Porre le banconote dai due lati al centro dell'alimentatore e regolare i delimitatori delle due banconote per i migliori risultati di conteggio. Se le banconote non sono ben centrate, sono possibili errori di conteggio.

Attenzione:

Per evitate errori di calcolo e danni all'Apparecchio le banconote dovrebbero essere separate prima del conteggio:

1. **banconote appiccicate**
2. **banconote lavate**
3. **banconote molto sporche**
4. **banconote danneggiate**

Impostazioni e funzioni

2.1. Impostare funzioni

Funzione ADDIZIONE

Premere il tasto “ADD” per attivare la modalità di aggiunta. Il display ADD si accende.

Se devono essere contate più di 9.999 banconote con 10.000 il numero mostrato è resettato a 0 e il conteggio è ripreso.

Funzione ADDIZIONE e LOTTI abilitata

Funzione di Conteggio a lotti

E’ possibile accedere ad una delle interruzioni /STOP preprogrammate.

Premere il tasto BAT per mostrare il valore del Conteggio a blocchi in basso a destra del display. Premere ripetutamente il tasto BAT per accedere al gruppo da 50, 20 e 10.

Premere il tasto “+1” per regolare il valore predefinito individualmente e impostare il conteggio tra 1 e 200.

La macchina si ferma non appena il numero di banconote preimpostato è raggiunto. Quando le banconote sono rimosse dal vassoio di uscita, il conteggio continua.

Premere il tasto “C” per Resettare il valore del gruppo a zero e la funzione si interrompe.

Funzione ADDIZIONE disabilitata
Funzione LOTTI abilitata

Funzione Velocità di conteggio

Il NC 580 ha 3 diverse velocità di conteggio che possono essere cambiate premendo il tasto VELOCITA’.

Per le banconote usurate consigliamo di NON usare la velocità più alta per contare perche sono “difficili da prendere”.

Premendo il tasto SPEED è possibile cambiare le velocità di conteggio:

- **S** (800 banconote al minuto)
- **M** (1.200 banconote al minuto)
- **H** (1.500 banconote al minuto)

Funzione ADDIZIONE abilitata
Funzione LOTTI disaabilitata

Velocità di conteggio:
M (1200 / banconote al minuto)

2.2. Impostare modalità di calcolo

Il NC 580 è:

1. un contatore a valore per banconote Euro miste.
2. un contatore di pezzi (conteggio ordinato)
3. un contatore di pezzi per altre banconote e documenti (modalità conteggio libero)

È possibile passare tra le tre modalità di conteggio premendo il tasto MODO.

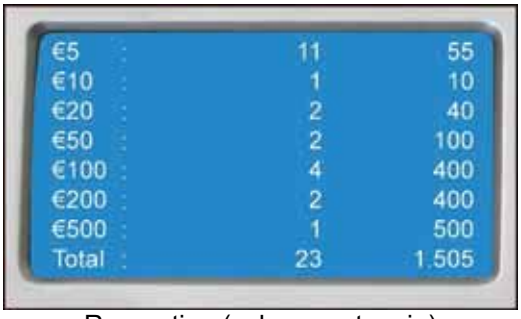
Conteggio a valore

Modo Conteggio a valore banconote Euro (display MIX)

Nella modalità di conteggio a valore le banconote Euro possono essere contate miste ed il risultato è mostrato in euro.

Premere il tasto REP / PRT per mostrare il numero contato di banconote, la denominazione e il valore totale.

Tenere premuto il tasto REP (circa 5 secondi) per trasferire I dati a una stampante, se collegata.



Rapportino (valore-conteggio)

Modo Conteggio pezzi , tutte banconote dello stesso valore Euro (display SORT)

Nella modalità Conteggio pezzi tutte le banconote diverse dalla prima contata sono rifiutate.

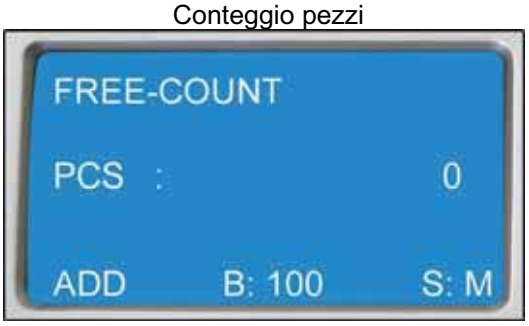
La differenza è rilevata attraverso il codice magnetico.

Il risultato mostra solo il numero di banconote contate: non il valore (totale).

Conteggio pezzi

Modo Conteggio di altre banconote e documenti (FREE-COUNT)

In questa modalità è possibile contare banconote o altri documenti nell'unità.
Attenzione, in questa modalità il rilevamento della contraffazione è disabilitato.



2.3. Regolazione impostazioni

Attenzione!
Controllare che la regolazione manuale dei sensori (diversi dalle impostazioni di fabbrica) non comprometta la precisione del rilevamento contraffazione!
Non modificare le impostazioni senza la richiesta esplicita di Olympia o di uno dei distributori

Per inserire il menu di impostazione del sensore per regolare i sensori seguire la prossima fase:

1. Spegnere il NC 580
2. Tenere premuto il tasto CUR e accendere il NC 580
3. Spingendo il tasto “MODO” è possibile passare tra le molte regolazioni del sensore.
4. Premendo il tasto “ADD” è possibile aumentare l’intensità del sensore con il tasto “BAT” e diminuire l’intensità.

5. Per ritornare alle impostazioni di fabbrica spegnere il NC 580. Tenere premuto il tasto “CLR” e accendere il NC 580 e poi premere il tasto RESET.

parametro	Funzione sensore	Valore predefinito
Livello sensibilità ampiezza	Altezza della banconota	4
Livello sensibilità UV	Rilevamento ultravioletto	4
Livello sensibilità MG/MT	Rilevamento magnetico MG/MT	2
Livello sensibilità colore	Sensore immagine colore	4
Livello sensibilità infrarosso	Rilevamento infrarosso	0
Livello sensibilità di carta	Spessore della banconota	4

Conteggio di banconote piccole

Le guide delle banconote permettono il conteggio di banconote piccole. Porre le banconote nel centro dell'alimentatore e muovere le guide contro il vassoio di raccolta.

Impostare l'alimentatore

Cambiare la pressione di contatto con la ruota a mano in caso le banconote non sono disegnate correttamente.

Girare in senso orario la manopola (dietro, sotto il vassoio di carico) per aumentare la pressione e girare il senso antiorario per ridurla. Dopo la regolazione, porre la banconota nell'alimentatore e tenerla; quando si sente la tensione dei rulli trasportatori la regolazione della pressione è corretta.

Risoluzione problemi e manutenzione

3.1. Descrizione degli avvisi e messaggi di errore

L’Apparecchio ferma il conteggio in caso di avviso o errore e mostra uno dei seguenti messaggi:

messaggio di errore	Causa dell’avviso
F-P	Deviazione in altezza di denominazione
F-F	Funzione UV non rilevata su ultima banconota
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Funzione magnetica non rilevata su ultima banconota

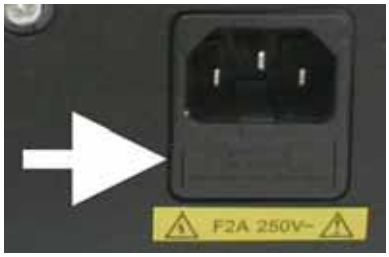
F-S	La denominazione della banconota non è rilevata
F-7 / F-8	Funzione infrarosso non rilevata su ultima banconota
Ed / EL	Errore differenza ultima banconota
ES	Banconota piegata
EJ	Banconote incastrate
EC	Molte banconote sono impigliate
FUL	Vassoio uscita pieno

Codici di errore per problemi tecnici:

Messaggio di errore	Causa dell'errore	Risoluzione dei problemi
E00	Sensore UV	Accertarsi che il coperchio della macchina sia chiuso correttamente e nessuna luce può entrare.
E10	Sensore di carico	Rimuovere le banconote e pulire i sensori.
E11	Sensore vassoio uscita	Rimuovere le banconote e pulire vassoio uscita
E30	Sensore conteggio a sinistra	Rimuovere la banconota e pulire l'area di rilevamento dentro il contatore di valuta.
E31	Sensore conteggio destro	
E60-E6B **E70-E7B**	Sensore IR	
E50	Rotazione sensore per velocità di conteggio	Pulire le ruote vicino i sensori di calcolo. Se l'errore persiste, pulire le ruote di trasporto.
E80	Memoria interna	Resettare la macchina alle impostazioni di fabbrica.

3.2. Cura e manutenzione

Cambio del fusibile



1. Scollegare il cavo di alimentazione prima di aprire il coperchio, altrimenti c'è **possibilità di scossa elettrica.**
2. Per cambiare il fusibile, rimuovere prima il coperchio. Sostituire il coperchio dopo aver cambiato il fusibile.

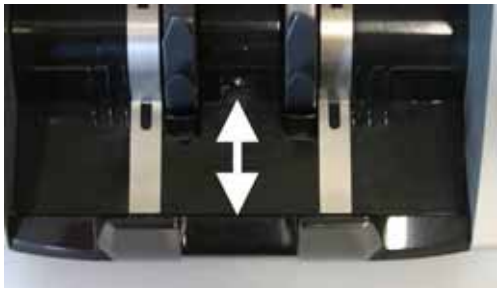
Cambio di parti logorate

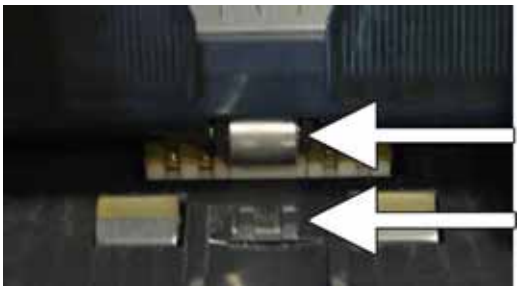
3. Cambiare le parti logorate solo da rivenditori autorizzati Olympia.

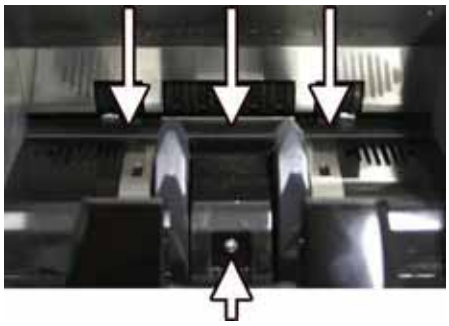
Pulire il NC 580

Il NC 580 deve essere pulito regolarmente da polvere e altro possa entrare nell'unità durante il funzionamento; contaminano i sensori ed impediscono il conteggio ottimale e il controllo delle banconote. Usare un pennellino/spazzolino morbido o un panno per pulire i sensori e rimuovere la polvere. Usare uno spray ad aria compressa per rimuovere la polvere dai luoghi dove è difficile accedere. Questo assicura anni di corretto funzionamento del NC 580.

Posizione dei sensori







3.3. Accessori

Accessori	Commento
Manuale di istruzioni	Incluso
Cavo alimentazione	Incluso
Pennello per pulire	Incluso
Stampante	Opzionale
Set di pulizia	Opzionale

Controllare il contenuto del pacco per la sua completezza e le condizioni di suono immediatamente. Usare solo accessori originali Olympia; i prodotti di terzi annulleranno la garanzia.

3.4. Info sul servizio

Nell'eventualità che l'apparecchio presenti un problema tecnico, segua le seguenti indicazioni:

- L'apparecchio è coperto da garanzia per un periodo di 24 mesi.
- Conservare lo scontrino d'acquisto e l'imballaggio originale.
- Nel caso in cui insorga un problema, contattare come prima cosa l'hotline:

+49 (0) 180 5 007514

(Tariffe per i collegamenti verso la Germania per le chiamate all'interno della Germania si addebitano 0,14 Euro.)
Spesso il nostro personale tecnico è in grado di aiutarvi a risolvere il problema telefonicamente.

- Nel caso in cui non sia possibile risolvere il guasto telefonicamente, inviare l'apparecchio all'interno dell'imballaggio originale al seguente indirizzo:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Le riparazioni in garanzia sono possibili solo con scontrino d'acquisto allegato.
Vi ringraziamo per la comprensione.

Distinti saluti

La vostra Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Specifiche tecniche

Dimensioni	250 x 263 x 254 mm
Peso	6,52 Kg
Alimentazione	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consumo di energia	60 W max.
Velocità di conteggio	800 / 1.200 / 1.500 banconote/min
Dimensioni banconote	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Manual de instrucciones

General
1.1. Introducción
1.2. Instrucciones de seguridad
1.3. Diseño de la unidad
1.4. Procedimiento de inicio

Ajustes y funciones
2.1. Configurar las funciones
2.2. Configurar el modo de recuento
2.3. Ajustes de configuración

Resolución de Problemas y Mantenimiento
3.1. Descripción de las alertas y mensajes de error
3.2. Cuidado y Mantenimiento
3.3. Accesorios
3.4. Servicio Técnico
3.5. Especificaciones técnicas

1.1. Introducción

Le agradecemos la compra de uno de nuestros productos: esperamos que esta contadoar totalizadora de billetes Olympia simplifique su rutina diaria con los billetes y le permita reconocer más fácilmente los billetes falsos. A continuación le proporcionamos toda la información importante referente a este equipo. En el caso de tener más preguntas no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Por favor, fíjese que la contadora de billetes debe limpiarse regularmente para garantizar un recuento óptimo y una larga vida útil. Encontrará indicaciones para el cuidado y mantenimiento correctos en el capítulo de ***Resolución de problemas y mantenimiento*** en este manual de instrucciones. Si experimenta problemas con la unidad a pesar de efectuar un correcto cuidado, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de mantenimiento. Toda la información de contacto se encuentra en el ***Capítulo 3.4. Servici Técnico.***

1.2 Instrucciones de seguridad

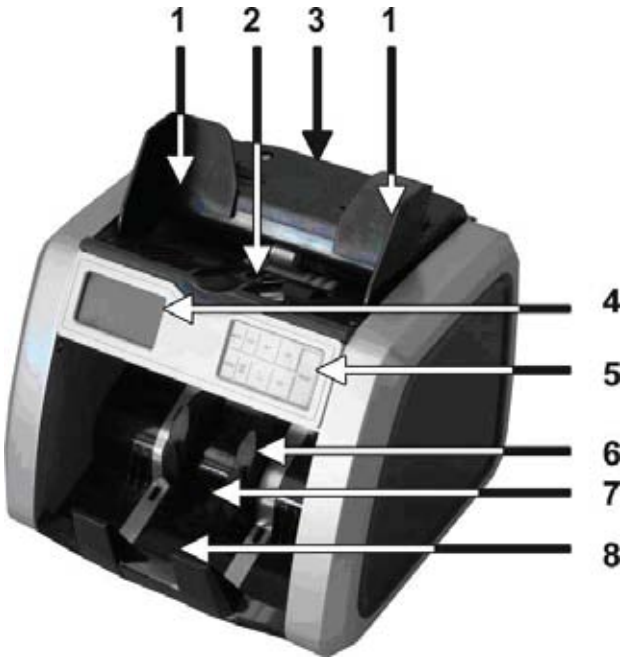
¡Por favor, lea las instrucciones de seguridad antes de usar la unidad! Por favor, cumpla con todas las advertencias y precauciones para evitar averías en la unidad y lesiones en las personas.

	Advertencia Por favor, cumpla con estas indicaciones sin excepción; su no cumplimiento puede acarrear lesiones graves incluso la muerte (p.ej. descargas eléctricas).
	Precaución Por favor, cumpla con estas indicaciones sin excepción; su no cumplimiento puede acarrear averías en la contadora de divisas.

	Cuando use la unidad con el cable eléctrico, este debe tener conexión a tierra para evitar descargas eléctricas.	
	Cuando limpie el aparato no use sprays con gases inflamables (p.ej. LPG)	
	Para evitar averías en el aparato y lesiones al operador, la unidad sólo será abierta por técnicos de mantenimiento cualificados.	
	Para evitar descargas eléctricas, el aparato debe desconectarse de la toma de corriente cuando cambie un fusible.	
	Para evitar averías en el cable y descargas eléctricas, no tire del cable cuando lo desconecte, siempre tire sujetando el enchufe.	
	Por favor asegúrese de que durante una operación de recuento, no se quedan atrapados dedos, corbatas, pelos ni otros objetos en el aparato.	

1.3. Diseño de la unidad

Vista frontal

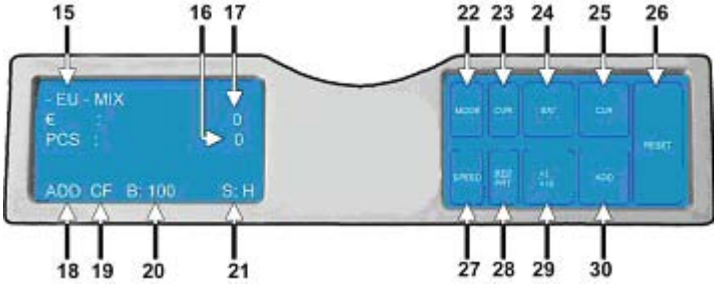


1. Limitador/alimentador de billetes
2. Tolva / Sensor de la Tolva
3. Asa de transporte
4. Pantalla
5. Panel de pantalla táctil (ver a continuación)
6. Rodillo de transporte de billetes
7. Sensor del apilador
8. Apilador

Vista trasera

9. Rueda de ajuste de presión de los billetes
10. Puerto RJ-11 para impresora
11. Interruptor Encendido
12. Conexión de corriente
13. Fusible
14. Puerto RS 232 para actualización y pantalla externa

Pantalla y teclado



15. Modo de conteo
16. Número de billetes contados
17. Valor de los billetes
18. Adición activa/inactiva
19. Detección de falsos activa/inactiva
20. Número de Lotes/inactivo
21. Velocidad Baja(**L**)/Media (**M**)/Alta(**H**)
22. Botón MODE
23. Botón CUR
24. Botón BAT
25. Botón CLR
26. Botón RESET
27. Botón SPEED
28. Botón REP – PRT
29. Botón +1 - +10
30. Botón ADD

1.4. Procedimiento de inicio

1. Conecte el cable de alimentación a la NC 580.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente y encienda la NC 580.
3. La máquina se inica automáticamente en modo de valor mezclado.
4. Coloque los billetes apilados enrasados por ambas caras en el centro del alimentador y ajuste los dos limitadores de billetes al fajo de billetes para mejores resultados. Si el fajo de billetes no está bien apilado o centrado, no se excluyen errores de conteo.

Por favor tenga en cuenta:

Para evitar omisiones durante el recuento y averías en la unidad, los siguientes billetes deben de retirarse antes de iniciar el recuento:

1. billetes pegados
2. billetes lavados
3. billetes muy sucios
4. billetes deteriorados

Ajustes y funciones

2.1. Configurar las funciones

Función Añadir (ADD)

Pulse el botón “ADD” para activar el modo añadir. Aparece ADD en la pantalla.

Si tiene que contar más de 9.999 billetes, entonces al llegar al billete 10.000 el número de recuento de billetes se pone a 0 y se reanuda el recuento.

Funciones ‘Añadir’ y ‘Recuento por lotes’ activadas

Recuento por lotes

Usted puede usar una de las paradas por lotes programadas.

Pulse el botón BAT una vez para mostrar el valor del lote 100 en la esquina inferior derecha de la pantalla. Pulse varias veces el botón BAT para realizar paradas por lotes de 50, 20 y 10.

Pulse el botón “+1” para variar los valores preestablecidos y establecer cada parada del recuento entre 1 y 200.

La máquina se detiene tan pronto como se alcance el número de billetes. Cuando los billetes se retiran del apilador, continuará contando.

Pulse el botón “C” para poner a cero el valor del lote y el recuento por lotes quedará inactivo.

Función ‘Añadir’ desactivada
Función ‘Recuento por lotes’ activada

Velocidad de recuento

La NC 580 tiene 3 velocidades de recuento diferentes que se pueden seleccionar pulsando el botón SPEED.

Para billetes muy usados le aconsejamos que NO use la velocidad más alta, ya que esos billetes son ‘difíciles de agarrar’.

Pulsando el botón SPEED usted puede cambiar entre las siguientes velocidades de recuento:

- **S** (800 billetes por minuto)
- **M** (1.200 billetes por minuto)
- **H** (1.500 billetes por minuto)

Función ‘Añadir’ habilitada
Función ‘Recuento por lotes’ inactiva

Velocidad de recuento:
M (1.200 / billetes por minuto)

2.2. Configurar el modo de recuento

La NC 580 es:

1. un contador por lotes (recuento clasificado)
2. un contador para billetes de Euro mezclados
3. contador de otro tipo de billetes y documentos (Modo -Recuento-Libre)

Usted puede cambiar entre los 3 modos de recuento pulsando el botón MODE.

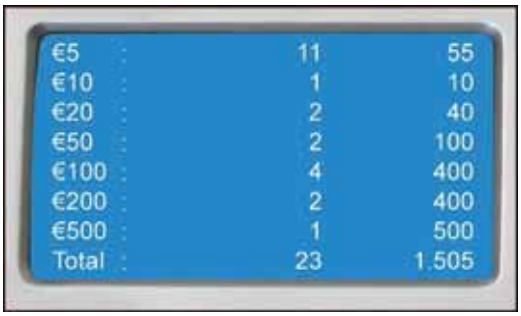
Recuento por valor

Recuento por valor de billetes de Euro (billetes MEZCLADOS)

En el modo de recuento por valor, los billetes de Euro se cuentan mezclados y el resultado se presenta en Euros.

Pulse el botón REP/PRT para ver en pantalla el número de billetes contados, sus denominaciones y el valor total.

Mantenga pulsado el botón REP (aprox. 5 segundos) para enviar los datos a la impresora, si está conectada.



Informe (Recuento por valor)

Recuento por lotes de billetes de Euro (billetes clasificados POR CLASES)

En el modo de recuento por lotes, la unidad rechaza cualquier billete diferente al primer billete contado.

La diferencia se detecta mediante el código magnético.

El resultado muestra el número de billetes contados: No el valor (total).

Recuento por lotes

Recuento de unidades de otros billetes o documentos (Presentación del RECUENTO)

En este modo usted puede contra billetes u otros documentos por unidades. En este modo la detección de billetes falsos está desactivada.

Modo-Recuento-Libre

2.3. Ajustes de configuración

Advertencia: ¡Por favor, sea consciente de que cualquier ajuste manual de los sensores (diferente a la configuración de fábrica) puede afectar a la detección de billetes falsos! ¡No realice ningún ajuste sin la solicitud expresa de Olympia o uno de sus distribuidores!

Para entrar en el menú de configuración para ajustar los sensores, por favor siga los pasos siguientes:

1. Apague la NC 580
2. Mantenga pulsado el botón CUR y encienda el NC 580
3. Pulsando el botón “MODE” usted puede cambiar los diferentes ajustes del sensor.
4. Pulsando el botón “ADD” usted puede aumentar la sensibilidad del sensor y con el botón “BAT” disminuirla.
5. Para regresar a la configuración de fábrica, por favor apague la NC 580. Mantenga pulsado el botón “CLR”, encienda el NC 580 y pulse una vez el botón RESET.

parámetro	Función del sensor	Valor por defecto
Nivel de sensibilidad en dimensión	Dimensión del billete	4
Nivel de sensibilidad UV	Detección ultravioleta	4
Nivel de sensibilidad MG/MT	Detección magnética MG/MT	2
Nivel de sensibilidad del Color	Sensor de imagen de Color	4
Nivel de sensibilidad Infrarroja	Detección por infrarrojos	0
Nivel de sensibilidad del Paper	Grosor del billete	4

Recuento de billetes pequeños

Los raíles-guía de los billetes también permiten el recuento de billetes pequeños. Coloque los billetes en el centro del alimentador y mueva ambas guías hacia el fajo.

Ajustar el alimentador

Cambie la presión de los rodillos de contacto usando la rueda de ajuste manual, en el caso de que los billetes no entren correctamente.

Gire la rueda (en la parte trasera de la máquina, debajo del apilador) en sentido horario para aumentar la presión y anti-horario para reducirla. Después de ajustarla, coloque un billete en el alimentador y sujételo; cuando sienta el arrastre de los rodillos de transporte, el ajuste de presión será el correcto.

Resolución de Problemas y Mantenimiento

3.1. Descripción de las alertas y mensajes de error

La unidad detendrá el recuento en el caso de una alerta o un error, y mostrará en la pantalla uno de los mensajes siguientes:

Mensaje de alerta	Causa de la alerta
F-P	Desviación de la altura de denominación
F-F	No se ha detectado la característica UV del último billete
F-C / F-1 / F-2 / F-3	No se ha detectado la característica magnética del último billete
F-S	No se ha detectado la denominación del billete

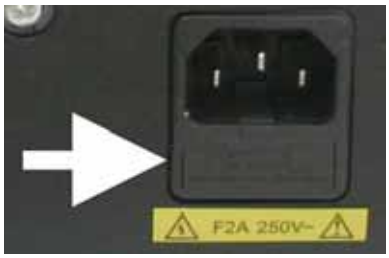
F-7 / F-8	No se ha detectado la característica infrarroja del último billete
Ed / EL	Tamaño diferente del último billete
ES	Billete doblado
EJ	Billetes pegados
EC	Han entrado varios billetes simultáneamente
FUL	Apilador lleno

Códigos de error por problemas técnicos:

Mensaje de error	Causa del error	Resolución del problema
E00	Sensor UV	Compruebe que la cubierta de la máquina está bien cerrada y que no le entra luz en el interior.
E10	Sensor de la tolva	Retire los billetes y limpie el sensor de la tolva
E11	Sensor del apilador	Retire los billetes y limpie el sensor del apilador
E30	Sensor izquierdo de recuento	Retire los billetes y limpie la zona de detección del interior del contador de divisas.
E31	Sensor derecho de recuento	
E60-E6B **E70-E7B**	Sensor IR	
E50	Sensor de giro de la velocidad de recuento	Limpie los rodillos cercanos a los sensores de recuento. Si el error persiste limpie los rodillos de transporte de billetes.
E80	Memoria interna	Restaure la configuración de la máquina con los parámetros de fábrica.

3.2. Cuidado y Mantenimiento

Cambio del fusible



1. Desconecte el cable de corriente antes de abrir la carcasa, de lo contrario **podría sufrir una descarga eléctrica.**
2. Para cambiar el fusible, por favor retire primero la cubierta. Vuelva a colocar la cubierta en su sitio después de cambiar el fusible.

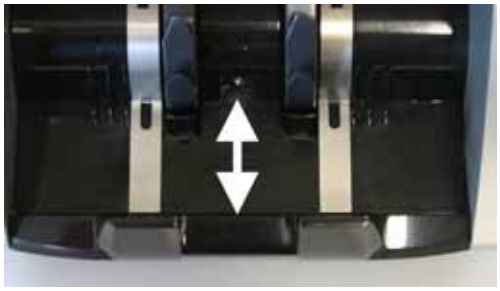
Cambio de piezas averiadas o desgastadas

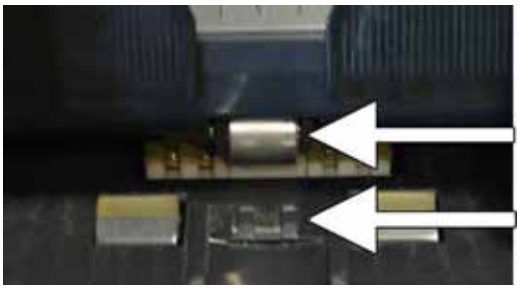
3. Realice el cambio de piezas averiadas o desgastadas solamente por medio de Olympia y distribuidores autorizados.

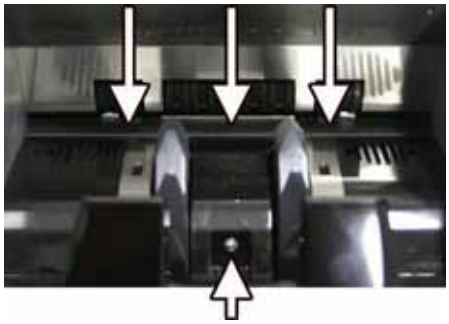
Limpieza de la NC 580

La NC 580 se debe limpiar con regularidad para eliminar el polvo y otro tipo de contaminación, que se introduce en la unidad durante el funcionamiento; ésta contamina los sensores y dificulta el funcionamiento óptimo de recuento y comprobación de billetes. Utilice un cepillo suave para la limpieza de sensores y eliminar el polvo. Utilice un espray de aire comprimido especial para contadores de divisas, para eliminar el polvo de los lugares de difícil acceso. Esto asegura años de correcto funcionamiento del NC 580.

Posición de los sensores







3.3. Accesorios

Accesorios	Observaciones
Manual de instrucciones	Incluido
Cable de alimentación eléctrica	Incluido
Cepillo de limpieza	Incluido
Impresora	Opcional
Conjunto de limpieza	Opcional

Por favor, compruebe inmediatamente que el contenido del embalaje está completo y en perfecto estado. Use sólamente accesorios originales de Olympia para su contadora de billetes; productos de terceras marcas anularán su garantía.

3.4. Línea de acceso directo al servicio

En caso de que se produzca un problema técnico no esperado en el aparato, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Él aparato tiene una garantía de 24 meses.
- Conserve necesariamente el recibo de compra y el embalaje original.
- En caso de que se produjese un problema, póngase en contacto con nosotros llamando a nuestro servicio de atención al cliente de 24 horas:

  +49 (0) 180 5 007514

  (Tarifas para la conexión a Alemania más 0,14 euros por llamada para la conexión dentro de Alemania.)
  En la mayoría de los casos nuestro personal especializado le resolverá el problema.
- Si de lo contrario, no es posible subsanar el fallo por teléfono, le rogamos que envíe el aparato en su embalaje original a la siguiente dirección:

  Service-Center Hattingen
  Weg zum Wasserwerk 10
  45525 Hattingen

Las reparaciones cubiertas por la garantía sólo podrán realizarse cuando se adjunte el recibo de compra.
Muchas gracias por su atención.

Un cordial saludo

El Departamento de ventas de Olympia Business Systems GmbH

3.5. Especificaciones técnicas

Tamaño	250 x 263 x 254 mm
Peso	6,52 Kg
Alimentación	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consumo de potencia	60 W max.
Velocidad de recuento	800 / 1.200 / 1.500 billetes/min
Tamaño del billete	110×50 - 180×90 mm
Pantalla	LCD